

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 98 (1980)  
**Heft:** 232

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A.Z.  
3000 BERN I

Herrn / Frau / Erbkülein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 232 - 3241

Bern, Freitag, 3. Oktober 1980  
Berne, vendredi, 3 octobre 1980

98. Jahrgang  
98<sup>e</sup> année

N° 232 - 3. 10. 1980

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

##### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt,  
Basel-Landschaft, Appenzell L.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau,  
Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Verwertung von Urheberrechten - Entstellung einer Bewilligung - Perception des droits d'auteur - Octroi d'une autorisation.

Sommations selon art. 89 ORC.

##### Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 30578-305702

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation).

Kleinhandelsumsätze im August 1980. - Le chiffre d'affaires du commerce de détail en août 1980.

#### Inhaltsverzeichnis - Répertoire: I.V.-31.VIII. 1980

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

24. September 1980  
Börsig AG, in Erlenbach, Druckerei (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 437). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Johann genannt Hans Mentz, von Wollerau, in Zürich. Dr. Günter Piontek, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sowie die Prokuristen Werner André und Kurt Zulli zeichnen für das Gesamtunternehmen.

24. September 1980  
Neofidaria AG, in Zürich I, Treuhandschäfte (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1980, S. 1861). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Willy Huber, von Regensberg und Zug, in Zug. Die Unterschrift von Peter Rudolf ist erloschen.

24. September 1980  
T. + C. Film AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1979, S. 246). Dr. Bruno Becchio ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Tobias Hauser, von Näfels, in Wildberg, Präsident; Hans-Ulrich Jordi, von Wyssachen, in Zürich, und Andreas Demmer, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Marcel Höhn, Delegierter des VR; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift; er wohnt nun in Zürich.

24. September 1980  
Bralg-Weine AG, in Erlenbach (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1975, S. 1575). Elisabeth a Porta-Braig ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Rudolf a Porta-Braig ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben; beide Vorgenannten führen weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Gottlieb Welti, von Küsnacht ZH und Zürich, in Küsnacht ZH, Präsident, und Ulrich Welti, von Küsnacht ZH und Zürich, in Küsnacht ZH.

24. September 1980  
Patrick B. Büchert, in Zürich, Projekt-Management für Firmen, Marken und Märkte (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1979, S. 401). Neuer Wortlaut der Firma: Marketing-Agentur PPM, Patrick B. Büchert. Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: praktisches Projekt-Management auf Agenturbasis für Firmen, Marken und Märkte.

24. September 1980  
Versand Butterfly, Rohr & Schmid, in Oberengstringen, Kollektivgesellschaft, Versand von Büchern und Filmen (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1978, S. 3820). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans-Jörg Schmid aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Mark Rohr als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Versand Butterfly, Mark Rohr», in Oberengstringen, fortgesetzt.

24. September 1980  
Versand Butterfly, Mark Rohr, in Oberengstringen, Mäzenbühlstrasse 15a, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Mark Rohr, von Mägenwil, in Zürich 4. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Versand Butterfly, Rohr & Schmid», in Oberengstringen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Versand von Büchern und Filmen.

24. September 1980  
Segarra-Guardia AG, in Zürich 4, Betrieb eines Restaurants usw. (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1975, S. 1867). Statuten am 16. 9. 1980 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Miguel Segarra ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

24. September 1980  
Société Internationale de Finance, in Zürich I, Aktiengesellschaft, Finanzoperationen (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1980, S. 558). Paul A. Burkhardt ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Pierre R. Burkhardt sind erloschen. Eduardo Pedro Bemberg, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Jörg Furrer, von Lüterkofen-Ichertswil, in Langnau am Albis. Kurt Sonderegger, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

24. September 1980  
Finncell AG, in Zürich 4, Verkaufsstelle der finnischen Cellulosefabriken (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1978, S. 1794). Björn O. Collan ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Friedrich Egon Frankenhauser, finnischer Staatsangehöriger, in Helsinki (Finnland).

24. September 1980  
S. T. Storage Technology SA, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bleicherweg 58, Zürich 2. Statutendatum: 11. 9. 1980. Zweck: In erster Linie Export, Import, Kauf, Verkauf, Vermietung und Finanzierung sowie Unterhalt von Datenverarbeitungs- und Fernmeldeanlagen aller Art sowie ferner wissenschaftliche, wirtschaftliche und industrielle Forschung aller Art, Kauf und Verkauf, Registrierung und Verwertung von Immaterialgüterrechten, insbesondere von Patenten, Patentrechten und Markenschutzrechten sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten, sowie Herstellung von Datenverarbeitungs- und Fernmeldeanlagen aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Dr. Peter Hafner, von Zürich und Weinfelden, in Küsnacht ZH, Präsident, und Dr. Robert Heberlein, von Zürich und Wattwil, in Zumikon; beide mit Einzelunterschrift.

24. September 1980  
Stanley AG, in Zürich 12, Hand- und Elektrowerkzeuge (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1979, S. 3773). Robert A. Forrest und Aldo Rightetti sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: John A. Hargreaves, Bürger der USA, in Windsor, Berkshire (GB). Neues weiteres Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Spring; seine Prokura ist erloschen.

24. September 1980  
Gebr. Eberhard, in Kloten, Kollektivgesellschaft, Tiefbau-, Bauger- und Traxunternehmung (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1978, S. 3641). Von den Prokuristen wohnen nun: Martin Helg in Neerach und Heinrich Eberhard jun. in Opfikon.

24. September 1980  
Roas AG, in Zürich I, Beteiligungen (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1978, S. 2921). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. 7. 1980 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. September 1980  
Caytex Trade, Rüegg & Co, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft, Import und Export von Waren aller Art (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1977, S. 3289). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. September 1980  
S. + H. Meerstetter AG, in Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Scheideggstrasse 2, Winterthur I. Statutendatum: 12. 9. 1980. Zweck: Handel mit Investitionsgütern und Ersatzteilen für die Zement- und Maschinenindustrie. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Hans Meerstetter, von Steffisburg, in Winterthur, Präsident, und Sima Meerstetter, von Steffisburg, in Winterthur; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. September 1980  
Historisch-Archäologischer Verlag, Dr. Alexander Tanner AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Scheideggstrasse 87, Zürich 2. Statutendatum: 9. und 18. 9. 1980. Zweck: Betrieb eines Verlages wissenschaftlicher und populärwissenschaftlicher Werke aus den Gebieten der Geschichte und der Archäologie sowie Satzherstellung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Historisch-Archäologischer Verlag, Dr. Alexander Tanner», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 76 074 und Passiven von Fr. 50 074, gemäss Bilanz per 15. 8. 1980, zum Preise von Fr. 26 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. Vom Grundkapital sind Fr. 24 000 durch Verrechnung liberriert worden. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Dr. Alexander Tanner, von Saanen, in Zürich, Präsident, und Regina Tanner geborene Lusienberger, von Saanen, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

24. September 1980  
Pfister, Sport- und Schuhhaus, bisher in Pfäffikon (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1974, S. 3041). Neuer Sitz: Uster. Adresse: Brunnenstrasse 1.

24. September 1980  
Heinrich Frei in Zürich, Transportunternehmung usw. (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1976, S. 2065). Neues Geschäftsdomicil: Georg Kempf-Strasse 12.

24. September 1980  
Kellerei zum Riegelhus AG, in Zürich 2, Getränke usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2350). Die Prokura von Jakob Plump ist erloschen.

24. September 1980  
Ernst & Whinney AG, in Zürich 2, Treuhand- und Revisionsunternehmen (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1979, S. 2330). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Francis A. C. Zoller, von Zürich, Olten und Au SG, in Wädenswil.

24. September 1980  
B & S Treuhand AG, in Stäfa (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2366). Renate Grunder, Präsidentin des Verwaltungsrates, hat infolge Heirat den Familiennamen Meier und das Bürgerrecht von Buchs ZH erhalten.

24. September 1980  
Liegura AG, in Winterthur IV, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1978, S. 2504). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 15. 7. 1980 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

24. September 1980  
B + B Handels + Vertriebsagentur AG, in Dietlikon (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1978, S. 2912). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Blüsch vom 6. 8. 1980 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

24. September 1980  
Sates AG, in Zürich 1, aufgelöste Gesellschaft, Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1980, S. 2553). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 9. 7. 1980 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

24. September 1980

**Fostin Bau AG**, in **Birmensdorf**, Bauten aller Art (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2061). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 28. 5. 1980 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRG V von Amtes wegen gelöscht.

24. September 1980

**Schlächtere und Fleischhandel AG**, in **Zürich 4** (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1974, S. 1922). Dr. Walter R. Schneebeli, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

24. September 1980

**Spielinvest AG**, in **Zürich 1**, Beteiligungen (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1979, S. 2201). Dr. Walter R. Schneebeli, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

24. September 1980

**Franz Carl Weber-International AG**, in **Zürich 1**, Beteiligungen (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1978, S. 3925). Dr. Walter R. Schneebeli, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

24. September 1980

**Minimax Aktiengesellschaft**, in **Dübendorf**, Feuerlöschergeräte (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1979, S. 218). Emil Haab ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jakob G. Brachert, nun in Küssnacht ZH; seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Pius Harder, von Wädenswil, in Baar; Karl Hengeler, von Oberägeri, in Dübendorf, und Ursula Palko, von Trub, in Dübendorf.

24. September 1980

**Pec-MS AG**, in **Zürich 9**, Bauten, Umbauten und Gebäudeeinrichtungen (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1437). Unterschrift von Joseph Kamoo erloschen. Claude Burri, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Richard Strähle, von und in Zürich.

24. September 1980

**Hch. Weber AG**, Grossbuchbinderei für Verlag und Industrie, Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1978, S. 2281). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Fridolin Wick, von Bronschhofen, in Zollikon. Heinrich Weber, Präsident, und Kurt Weber, Vizepräsident des VR, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien.

24. September 1980

**Sentramat AG (Sentramat SA) (Sentramat Ltd)**, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Zollikerstrasse 4, Zürich 8. Statutendatum: 16. 9. 1980. Zweck: Handelsgeschäfte aller Art, Import und Export von Industrieerzeugnissen, besonders Maschinen, Artikeln und Materialien für den Büro-, Computer- und Kommunikationsbedarf. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert; 300 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder durch Telegramm. Mitglieder des VR: Dr. Jean-Marc Vuille, von La Sagne NE, in Zürich, Präsident, und Gerhard von Senger, von Genf, in Zürich, Delegierter; beide mit Einzelunterschrift.

24. September 1980

**Allgemeine Baugenossenschaft Winterthur**, in Winterthur I (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1978, S. 1238). Bruno Schaufelberger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Raschle ist nicht mehr Sekretär, sondern nun Vizepräsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift. Neues Mitglied und Sekretär des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Werner Huber, von Zürich, in Winterthur. Kollektivunterschrift durch Präsident oder Vizepräsident je mit dem Sekretär oder Kassier.

24. September 1980

**Lokal-Telefon-Verzeichnis AG**, in **Zürich 11** (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2566). Die Unterschrift von Peter Walter ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Oskar Müller, von Näfels, in Affoltern am Albis. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Isler, von Wohlen AG, in Bäretswil. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Albert Müller, von Chur und Schaffhausen, in Morges; Fritz Sürmann, von Zürich, in Dällikon; Felix Wolf, von Uetikon am See, in Stäfa; Walter Kessler, von und in Zürich, und Arnold Sulger Böel, von Stein am Rhein, in Zürich; die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

24. September 1980

**Pfandbriefzentrale der Schweizerischen Kantonalbanken**, in **Zürich 1**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1979, S. 3074). Adolphe Travellati ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Louis Gassmann sind erloschen. Paul Vogt, bisher Vizepräsident, nun Präsident des VR, und Henri Delaraye, Mitglied, nun Vizepräsident des VR, beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Willy Neukomm ist nicht mehr Mitglied des VR, sondern nun Ersatzmann desselben. Carl E. Scherrer ist nicht mehr Ersatzmann des VR. Ferner ist nicht mehr Ersatzmann des VR: Hans-Jürg Gallusser, dieser ist neu Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis. Ferner neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: René Juri, von Quinto, in Mont-sur-Lausanne. Neuer Ersatzmann des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Rolf Martz, von und in Bremgarten bei Bern. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Weiss und Kurt Staubli; ihre Prokuren erloschen.

24. September 1980

**Gutta-Werke AG**, in **Bäretswil**, Baumaterialien (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1980, S. 1517). Christoph Dicken von Oetinger, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Hafner, von Weinfelden und Zürich, in Küssnacht ZH.

24. September 1980

**Electro Radical AG**, in **Zürich 9**, elektrische Spezialapparate und Nähmaschinen (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1973, S. 2274). Willy H. Schwab, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Peter Reinhardt, von Wyssachen, in Biel BE.

24. September 1980

**Electrag AG**, in **Därnten**, elektrische Apparate und Geräte (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1979, S. 217). Hans Landis ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Walter Suremann ist nicht mehr Präsident, sondern nun einziges Mitglied des VR; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift.

24. September 1980

**Rudolf Muggli AG**, in **Zürich 4**, Betrieb von Reproduktionsanstalten (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2453). Von den Mitgliedern des Verwaltungsrates wohnen nun: Rudolf Muggli, Präsident, und Rosemarie Muggli, in Unterengstringen.

24. September 1980

**Unfallversicherung schweizerischer Schützenvereine**, in **Zürich 10**, Genossenschaft (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1979, S. 318). Marcel Berthoud ist aus dem Zentralvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Edouard Guignard, von Vaulion, in Lau-

sanne, Mitglied des Zentralvorstandes, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift. Die Genossenschaft wird mit Kollektivunterschrift vertreten durch Dr. Eugen Rippstein, Präsident des Zentralvorstandes, oder Edouard Guignard, Vizepräsident des Zentralvorstandes, je mit Eugen Brütsh, Mitglied und Sekretär des Zentralvorstandes, oder mit Willy Pulfer, Kassier des Zentralvorstandes, oder mit Hans Zangger, Mitglied des Zentralvorstandes.

24. September 1980

**Tresora, Hans Wernli**, in **Zürich**, Tresore und Stahlwaren (SHAB Nr. 64 vom 16. 3. 1956, S. 702). Neues Geschäftsdomizil: Eierbrechtstrasse 61. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 7.

24. September 1980

**Peyer Handels AG**, in **Maur**, Konsum- und Investitionsgüter (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1980, S. 2745). Neu haben Einzelprokura: Anne-Marie Peyer, von Vordemwald, in Hong Kong, und Elisabeth Baur, von Stallikon, in Maur.

24. September 1980

**Woermann AG in Liquidation**, in **Zürich 7**, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1979, S. 1621). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. September 1980

**Göhner AG**, in **Zürich 7**, Immobilien usw. (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2160). Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hermann Preisig, von Zürich und Herisau, in Spreitenbach. Die Prokura von Werner Sorg ist erloschen.

24. September 1980

**Orgaroth AG**, bisher in **Birmensdorf**, Büromöbelteile aus Kunststoff und Haushaltwaren usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1978, S. 3098). Statuten am 12. 9. 1980 geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Firma wird nun auch in folgenden Übersetzungen geführt: (Orgaroth SA) (Orgaroth Ltd). Dr. Kaspar Hürlimann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Albert Oetterli, von Pfäfers, in Sementina. Einzelprokura führt Kurt Gyax, von Seeburg, in Glattfelden. Adresse der Gesellschaft: Felsenrainstrasse 1, Zürich 11.

24. September 1980

**Pemacil AG**, in **Zürich 3**, Talwiesenstrasse 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 9. 1980. Zweck: Produktion von Maschinenteilen. Die Gesellschaft kann dazu auch Lizenzen übernehmen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 10 Namenaktien zu Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Oscar Cuorad, von Susch, in Lamone, Präsident; Erhard Hausammann, von Zürich, in Unterehrendingen, Delegierter, und Peter Steiner, von Zürich, in Utikon; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. September 1980

**Schärer-Treuhand AG**, in **Winterthur III**, Treuhandbüro (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 782). Statuten am 29. 8. 1980 geändert. Durch Ausgabe von 40 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 90 000, zerlegt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberiert.

## Bern - Berne - Berna

Büro Bern

Berichtigung  
**Elro AG**, in **Bern** (SHAB Nr. 288 vom 29. 9. 1980, S. 3190). Rosemarie Hofmann-Bur ist Präsidentin (nicht Prokuristin).

24. September 1980

**E. R. Balmer**, in **Bern**. Inhaber der Firma ist Ernst Rudolf Balmer, von Ferenbalm, in Mühlethurnen. Engros- und Einzelhandel mit Blumen, Kasernenstrasse 39.

24. September 1980

**Hacro, H. N. Ackermann**, in **Ostermündigen**, Gemeinde Bolligen. Leichtmetallbau und Herstellung rationeller Fördermittel (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1975, S. 768). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Einzelfirma «Hacro R. Ackermann», in Bern, übernommen.

24. September 1980

**Hacro R. Ackermann**, in **Bern**. Inhaber der Firma ist Roland Ackermann, von Obstalben, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Hacro, H. N. Ackermann», in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Metallbau, insbesondere Herstellung von Regalen und Transportgeräten. Zentweg 30 (Post Ostermündigen).

24. September 1980

**Liesler Consulting**, in **Bern**. Inhaber der Firma ist Thomas J. Liesler, staatenlos, in Bern. Beratung auf den Gebieten elektronischer Systeme (Hardware und Software), angewandter Physik und Mathematik sowie interdisziplinärer Natur. Sulgenrain 6.

24. September 1980

**Gebro AG**, in **Bern**, Gesamplanung und Gesamtausführung von Bauten als Generalunternehmerin, durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2090). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

24. September 1980

**Neutra Treuhand AG**, Zweigniederlassung in **Bern** (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1980, S. 2722), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht mit einem andern Prokuristen, ist erteilt worden an Walter Muster, von Hasle bei Burgdorf, in Rüfenacht, Gemeinde Worb.

Büro Biel

**Frau Siegenthaler**, in **Biel**. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Gertrud Siegenthaler geborene Känel, von Trub, in Biel. Elektrotechnische Anlagen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Hans Siegenthaler, von Trub, in Biel. Ländtestrasse 51.

24. September 1980

**Gehrdler Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Biel** (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1979, S. 2638), mit Hauptsitz in Winterthur. Neuer Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Sulzer, von und in Winterthur. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Eduard Heyer; seine Prokura ist demnach erloschen.

Büro Frutigen

**24. September 1980**  
**Nordmann + Cie S.A. Fribourg, Zweigniederlassung Frutigen**, Zweigniederlassung in Frutigen, Betrieb von Grossverkaufsläden (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1967, S. 2914). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Freiburg. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

**24. September 1980**  
**Käsergenossenschaft Fischbach**, in **Röthenbach im Emmental** (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1972, S. 1987). Präsident Ernst Bachmann und Vizepräsident Hans Fahrni sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden Fritz Galli, von Eggwil, als Präsident, und Max Hofer, von Arni bei Briglen, als Vizepräsident, beide in Röthenbach im Emmental, in den Vorstand gewählt; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Nidau

**24. September 1980**  
**Frigisa AG**, in **Studen**, Verkauf von Elektrogeräten und deren Ersatzteile usw. (SHAB Nr. 184 vom 19. 8. 1979, S. 2559). Beat Gnägi, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident, und Daniel Senn, bisher Vizepräsident, ist nun Sekretär des VR (Verwaltungsrates); beide führen weiterhin Einzelunterschrift. Neuer Präsident des VR ist Werner J. Senn, von Oberwil BL, in Studen; er führt Einzelunterschrift. Loti Gnägi-Segginger, bisher Sekretärin, ist nun Mitglied des VR; ihre Prokura ist erloschen.

Büro Thun

**24. September 1980**  
**Sausser & Co.**, in **Aeschlen**, Gemeinde Sigriswil, Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1979, S. 2191). Martin von Gunten ist am 30. April 1980 aus der Gesellschaft ausgestiegen.

Büro Wimmis (Bezirk Nidemsimmental)

**24. September 1980**  
**Weissenburg Mineralthermen Aktiengesellschaft**, in **Weissenburg** (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2091). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ist der Präsident Ernst Haller ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Präsident wurde gewählt: Paul Kiefer, von Starrkirch-Wil, in Colombier; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

24. September 1980

**Jakob Dubi**, in **Spiez**, Handel mit und Reparaturen von Velos und Motos (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1977, S. 3275). Der Gerichtspräsident von Nidemsimmental hat durch Urteil vom 18. September 1980 über den Firmeninhaber den Konkurs eröffnet.

24. September 1980

**Aktiengesellschaft Kummier & Matter (Société anonyme Kummier & Matter) (Kummier & Matter Limited)**, **Zweigniederlassung in Spiez**, Projektierung, Montage und Lieferung von Transport- und Verteilanlagen für alle Arten von Energieträgern usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1979, S. 2855). Die Generalversammlung vom 22. Juli 1980 hat die Statuten geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Kummier & Matter AG (Kummier & Matter SA) (Kummier & Matter Ltd.)**. Neumschreibung des Zwecks: Projektierung, Fabrikation, Verkauf und Montage technischer Produkte, insbesondere auf dem Gebiet der Gewinnung, des Transportes, der Verteilung und des Verbrauchs von Energie; Erbringung technischer Dienstleistungen aller Art; Handel mit technischen Produkten aller Art.

Luzern - Lucerne - Lucerna

**24. September 1980**  
**Mibet Beteiligungen AG**, in **Sempach**, Fischwaid, bei Dr. Urs Mühlebach (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 22. 9. 1980. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten, insbesondere Wertpapieren und Beteiligungen an Unternehmen; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Urs Mühlebach, von Tegerfelden, in Sempach.

24. September 1980

**Dulmina GmbH**, in **Luzern**, Wertschriften, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1977, S. 2235). Dr. Urs Benz ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Eduard E. Borsari, von Lugano, in Zollikon.

24. September 1980

**Gamag Management AG**, in **Luzern** (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 707)  
**Radi**, in **Luzern**, gastgewerbliche Betriebe, Genossenschaft (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 707)

Dr. François Broid ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien je mit dem Präsidenten oder dem Direktor sind Max Ernst, von und in Zürich und René Ehrsam, von Flawil, in Bern. Der Direktor Fred Siebenmann wohnt nun in Stansstad. Die Prokura von Walter Vollmeier ist erloschen.

24. September 1980  
**W. Jud, Baugeschäft**, in Pfaffnau (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3959). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. September 1980  
**Wohnbaugenossenschaft Roggliswil**, in Roggliswil (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1973, S. 328). Hans Bähler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist Xaver Geiser, von und in Roggliswil. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Vorstandsmitglied.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

24. September 1980  
**Gas- und Wasserwerk Schwyz**, in Schwyz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1977, S. 2570). Vizepräsident Arthur Weber, dessen Unterschrift erloschen ist, und Ernst Weiss sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Das bisherige Mitglied, Walter Nobs, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden Arthur Weber-Elsener, von und in Schwyz, und Dominik Weber, von Schwyz, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, in den Verwaltungsrat gewählt.

24. September 1980  
**Biehle Fashion AG**, in Schwyz, Detailhandel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1977, S. 2071). Präsident Erich Biehle wohnt nun in Wildegg.

24. September 1980  
**Reca AG Kleinmotoren**, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1980, S. 363). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Eugen Deuber, von Galgenen; Erich Bucher, von Altstätten SG, beide in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, und Hedy Müller-Steinebrunner, von Solothurn, in Bannau, Gemeinde Einsiedeln.

24. September 1980  
**Adrian F. Häne, System- und Software-Entwicklung**, in Feusisberg, in Konkurs (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1979, S. 3759). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

## Glarus - Glaris - Glarona

24. September 1980  
**Chemetstahl AG Glarus in Liquidation**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1980, S. 3). Die Liquidation ist nun durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels an Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

24. September 1980  
**Lubrimex Aktiengesellschaft**, in Glarus, Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1979, S. 347). Alma Wunderlin, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Werner Müller, von und in Regensdorf; er zeichnet einzeln.

24. September 1980  
**Sanidad AG**, in Glarus, medizinische Geräte aller Art (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2871). Neues Rechtsdomizil: c/o Reiner Schneider, Im Büel 28.

24. September 1980  
**Alma A.G.**, in Glarus, Handels- und kommerzielle Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1978, S. 3689). Der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Dr. Bruno Becchio, wohnt nun in Hombrechtikon.

24. September 1980  
**Bullion & Metal Brokers AG**, in Glarus, Edelmetalle (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1979, S. 383). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Bruno Becchio, wohnt nun in Hombrechtikon.

24. September 1980  
**Floreat AG**, in Glarus, Beteiligungen, Finanzierungen (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1976, S. 717). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Bruno Becchio, wohnt nun in Hombrechtikon.

24. September 1980  
**Ng Chin Siu & Sons S.A.**, in Glarus, Vermögenswerte aller Art (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1977, S. 550). Der Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Bruno Becchio, wohnt nun in Hombrechtikon.

24. September 1980  
**Terrapalma A.G.**, in Glarus, Immobilien (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1978, S. 3689). Der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Dr. Bruno Becchio, wohnt nun in Hombrechtikon.

24. September 1980  
**Trena AG für Beteiligungen**, in Glarus (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1978, S. 606). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Bruno Becchio, wohnt nun in Hombrechtikon.

## Zug - Zoug - Zugo

23. September 1980  
**Emo-Trans AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. September 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an und Vermittlung sowie Durchführung von internationalen Speditionsgeschäften aller Art; Beteiligung an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Rolf Egli, von Herrliberg, in Zürich. Domizil: Gubelstrasse 19, c/o Euklid AG, 6300 Zug.

23. September 1980  
**UAU, Urban Aschwanden**, in Unterägeri, Fabrikation von Turnschuhen usw. (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1969, S. 2476). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Diessenhofen (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1980, S. 2149) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

23. September 1980  
**Fimesco Holding AG**, bisher in Benken (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1689). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. September 1980 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Ausführung aller damit verbundenen Finanzgeschäfte. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. 12. 1979. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Urs Esser, von Muri, in Maseltranen, Gemeinde Schänis. Domizil: Hänibühl 8, c/o Dr. Hans Straub, 6300 Zug.

23. September 1980  
**Colline Immobilien AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. September 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Realisierung von Bauvorhaben sowie Handel mit Baustoffen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften sowie Beteiligung an Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Probst, von Finsterthalen, in Baden. Domizil: Baarerstrasse 94, c/o Dr. Josef Bollag, 6300 Zug.

23. September 1980  
**Five Wings Holding AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. September 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen des Luftverkehrs und damit verbundenen Fabrikations- und Dienstleistungsgesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 800 000, eingeteilt in 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ulrich Kohli, von Guggisberg BE, in Zollikon. Domizil: Ackerstrasse 1, c/o Tharpeu Treuhand- und Revisions AG, 6300 Zug.

24. September 1980  
**Brimag**, bisher in Menziken (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1977, S. 2919). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. September 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und Grundstücken. Die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 100 wurden in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. 8. 1977. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Jörg Brüesch, Präsident; Erna Brüesch und Catherine Brüesch sind aus dem VR ausgeschieden. Die Unterschrift von Jörg Brüesch ist erloschen. Donat Brüesch, von Chür, jetzt wohnhaft in Zug, ist nun einziger Verwaltungsrat; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Domizil: Eichwaldstrasse 13, c/o Donat Brüesch, 6300 Zug.

24. September 1980  
**MH Albo AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. September 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanz- und Handelsgeschäfte sowie Beteiligung an; An- und Verkauf von Grundeigentum. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 14, c/o Dr. K. Zoller, 6300 Zug.

24. September 1980  
**Pawo Baar AG**, in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. September 1980 und Statuten vom 22. September 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit Maschinen und Apparaten sowie Ausführung von Entwicklungsaufträgen; An- und Verkauf sowie Verwaltung und Vermietung von Immobilien. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Wöcke-Wyss, von Zürich, in Morgarten, Gemeinde Oberägeri, Präsident, und Esther Wöcke-Wyss, von Zürich, in Morgarten, Gemeinde Oberägeri; beide mit Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Arthur Wöcke, von Zürich, in Unterägeri, und Max Pfister, von Dübendorf, in Hünenberg. Domizil: Lätlichstrasse 4, 6340 Baar.

24. September 1980  
**Fischmarkt Immobilien AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. August 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, insbesondere der Liegenschaften Fischmarkt 3, 5, 7 sowie 15, 17, 19 sowie Graben 4 in Zug. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 400 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 1000 und 400 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 500. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. August 1980 übernimmt die Gesellschaft von der Erbengemeinschaft Ernst Aklín sel. die den Gründern gemäss Erbeinlagevertrag vom 25. Juni 1980 angewiesenen Aktiven von Fr. 4 408 161.50 und Passiven von Fr. 3 773 888.90 zum Übernahmepreis von Fr. 600 000, welcher voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Heinz W. Fierz, von Männedorf, in Zug, Präsident; Margrit Rieger-Aklín, von Menzingen, in Zug, und Beat Aklín, von und in Zug; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Fischmarkt 15, c/o Restaurant Aklín, 6300 Zug.

24. September 1980  
**Alto AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. September 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer feinmechanischen Werkstatt. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alois Zehnder, von Birmenstorf AG, in Baar, Präsident, und Anton Iten, von Unterägeri, in Oberägeri, Protokollführer; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Ibelweg 20, 6300 Zug.

24. September 1980  
**Verzinkerei Zug A.G.**, in Zug, Herstellung und Veredelung von so wie Handel mit Erzeugnissen aus Eisen, Metall usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 439). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Hans Letsch, bisher Direktionspräsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Friedrich Graber; seine Prokura ist somit erloschen. Die Prokuren von André Külling und Fritz Bühler sind ebenfalls erloschen.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

23 septembre 1980  
**Georges Mollard**, à Châbles. Le chef de la maison est Georges Mollard, de Noréaz, à Châbles. Entreprise de menuiserie.

Bureau de Fribourg

23 septembre 1980  
**Garage et Carrosserie Schmid & Broillet**, à Fribourg, société en nom collectif (FOSC du 14. 4. 1978, n° 86, p. 1146). La société est dissoute depuis le 30 septembre 1980; sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

23 septembre 1980  
**Auguste Broillet**, à Fribourg. Le titulaire est Auguste Broillet, de Belfaux, à Fribourg. Exploitation d'un garage et carrosserie. Route de la Carrière 17.

23 septembre 1980  
**Fédération romande d'élevage de menu bétail**, à Villars-sur-Glâne, société coopérative (FOSC du 28. 4. 1978, n° 98, p. 1331). Nouveau siège: Noréaz, c/o François Favre. Le président Marcelin Piccot est décédé; le vice-président René Bille et le gérant André Dupasquier ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Pierre Girardet, de Suchy, à Colovrex, commune de Bellevue, a été nommé président; Jean-Paul Pasche, d'Oron-la-Ville, à Martherenges, vice-président, et François Favre, de Goumoens-la-Ville, à Noréaz, gérant. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du gérant.

23 septembre 1980  
**Coopérative de bâtisse de Bellevue**, à Fribourg, construction d'immeubles locatifs (FOSC du 27. 4. 1976, n° 97, p. 1142). Ont été nommés administrateurs: Jeanine Clément, d'Ependes, à Fribourg, présidente; Gabrielle Maunon, de et à Ependes, vice-présidente, et Michel Gaudard, de Semsales, à Fribourg, secrétaire; ils signent collectivement à deux. Les administrateurs Louis Müller, Germaine Touron et Anne-Marie de Monthebert ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: c/o Michel Gaudard, Pérolles 4.

23 septembre 1980  
**Sofital S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 7. 1. 1970, n° 4, p. 32). Edwin Hollenstein a démissionné; sa signature est éteinte. Nouvel administrateur avec signature individuelle, Antoine Schaller, de Corban, à Zurich.

23 septembre 1980  
**Infraconsult S.A.**, succursale de Fribourg, bureau de planification et de conseil, etc. (FOSC du 4. 8. 1980, n° 180, p. 2607), avec siège principal à Berne. Nouveau but: bureau de planification et conseil touchant particulièrement le domaine de l'aménagement du territoire; la planification et la gestion de l'environnement; la planification et la technique des transports; la planification industrielle et les conseils d'entreprise. Hans-Peter Hauck dont la prokura est éteinte est nommé gérant avec signature collective à deux.

23 septembre 1980  
**Charla, Charles et Peter Häusler**, à Fribourg, Charla Häusler, à Fribourg; Charles Häusler, à Tafers, et Peter Häusler, à Fribourg, les trois de Bâle, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 4 septembre 1980. Exploitation du café-restaurant à l'enseigne «Le Paon». Neuveville 31.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

22. September 1980  
**Treffpunkt Ausverkaufwaren AG**, bisher in Laufen (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1012). Statutenänderung: 16. 9. 1980. Sitz nun: Basel, Amerbachstrasse 45, bei Karl Peter Thönen. Ursprüngliche Statuten: 28. 12. 1976. Firma nun: **Roby's Überschusswaren AG**. Zweck nun: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Überschusswaren aus Überproduktionen und Auflösung von Lagerbeständen. Die Gesellschaft kann Patente und Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 90 000, nun voll liberiert; 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Nachliberierung von Fr. 57 000 durch Verrechnung. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Robert Zeiser, von Basel, in Reinach BL, mit Einzelunterschrift (neu). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Anton Meier, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

22. September 1980  
**Im Spiegel Immobilien AG**, in Basel (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1971, S. 2613). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 10. 6. 1980. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

22. September 1980

**Stauffiger-Fankhauser**, in Basel, Papeterie (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1978, S. 588). Geschäftsnatur nun: Papeterie- und Tabakwarengeschäft. Peter Stauffiger, Inhaber, und Yvonne Stauffiger, Zeichnungsberechtigte, wohnen nun in Reinach BL.

22. September 1980

**Syma-Expo AG**, in Basel (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1977, S. 4). Direktoren mit Einzelunterschrift neu: Peter Achermann, von Riehenal, in Rapperswil SG, und Kurt Brunner, von Wald ZH, in Regensberg.

22. September 1980

**Hans Spinner**, in Basel, Uhren- und Bijouterie-Detailgeschäft usw. (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1953, S. 1719). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

22. September 1980

**Carrosserie Brun**, in Basel, Pfeffingerstrasse 85, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jörg Brun, von und in Basel. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Rebecca Brun, von und in Basel. Geschäftsnatur: Ausführung von Carrossierarbeiten.

22. September 1980

**Kampsax Basle Ltd**, in Basel, technische und wirtschaftliche Beratung usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1974, S. 155). Statutenänderung: 17. 9. 1980. Firma nun: Codan Basle Ltd.

22. September 1980

**Wäscherei Riehen-Transport Aktiengesellschaft**, in Riehen, Bachtelenweg 41, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 19. 9. 1980. Zweck: Betrieb einer Transportunternehmung. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen, welche mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehen oder diesen fördern können. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachanlage und Übernahme: Motorfahrzeuge, Baletthubwagen und Container gemäss Vertrag vom 19. 9. 1980 zum Preise von insgesamt Fr. 51 600, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital anzurechnen werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Walter Grogg, von Thunsteinen, in Riehen, Präsident mit Einzelunterschrift, und Victor Schaub, von Buus, in Aesch BL, mit Unterschrift zu zweien.

22. September 1980

**Basimmo AG**, in Basel, Elisabethenstrasse 58, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. 9. 1980. Zweck: An- und Verkauf und Vermittlung von Immobilien. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen sowie sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Paul Burget, von Schönenbuch, in Muttenz, mit Einzelunterschrift.

22. September 1980

**Wonstrag AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1977, S. 3055). Domizil nun: Theatergässlein 17, bei Straub Treuhand. Statutenänderung: 17. 9. 1980. Firma nun: Mamut Basel AG.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

23. September 1980

**Irmgard Wacker**, in Binningen, Baslerstrasse 7. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Irmgard Wacker, deutsche Staatsangehörige, in Binningen. Betrieb des Restaurants Margarethenstübli.

23. September 1980

**Karl Geschwind-Wolf**, in Therwil, Maler- und Tapezierergeschäft (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1963, S. 1131). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. September 1980

**E. & H. Allenbach**, in Oberdorf, Hauptstrasse 50. Neue Kollektivgesellschaft. Beginn: 2. August 1978. Gesellschafter: Hans Ruedi und Erika Allenbach-Glatt, beide von Les Breuleux JU, in Niederdorf. Handel mit Papeteriewaren und Bürobedarfartikeln; Betrieb eines Mode-Shops unter der Enseigne «Erikas Mode-Shop».

23. September 1980

**Ediro Gehr. Gentsch**, in Reigoldswil, Rüschel 21. Neue Kollektivgesellschaft. Beginn: 1. Juli 1980. Gesellschafter: Edgar Gentsch-Degen, Richard Gentsch-Schublin, beide von Oberneunforn TG, in Oberdorf BL, und Romano Gentsch-Heinzelmann, von Oberneunforn TG, in Ziefen. Fabrikation von Präzisionsdrehteilen in sämtlichen Décolletagematerialien.

23. September 1980

**Migros-Zentralpackerei AG**, in Birsfelden (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2369). Statutenänderung: 19. August 1980. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Unterschriftsberechtigung neu: Karl Schibli, von Fislisbach AG, in Zürich, und Erwin Herrmann, von Basel, in Riehen.

23. September 1980

**Simec Labor AG**, in Birsfelden, Betrieb eines chemisch analytischen und physikalischen Labors usw. (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2735). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: René Stäheli; Unterschrift erloschen.

23. September 1980

**Mifa AG Frenkendorf**, in Frenkendorf, Fabrikation von und Handel mit Wasch- und Reinigungsmitteln usw. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2640). Statutenänderung: 19. August 1980. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

23. September 1980

**Ema-Handel AG**, in Liestal, Handel mit Waren aller Art sowie die Errichtung und den Betrieb von Express-Schuhbars usw. (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1974, S. 2095). Statutenänderung: 11. September 1980. Zweck nun: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Papierwaren und verwandten Artikeln. Verlag von Glückwunschkarten. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Sie kann Liegenschaften erwerben und verkaufen. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

23. September 1980

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Liestal (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1980, S. 1836). Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Muttenz (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1979, S. 3076). Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Pratteln (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1979, S. 3076). Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Reinach (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1980, S. 827).

Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Philippe de Weck ist erloschen. Dr. Robert Holzach führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Verwaltungsrates.

## Appenzel I.Rh. - Appenzel Rh.-Int. - Appenzello Interno

23. September 1980

**Luftseilbahn Jakobstad-Kronberg AG**, in Gonten, Bau, Betrieb und Unterhalt einer Luftseilbahn von Jakobstad nach dem Kronberg usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3338). Dr. iur. Raymond Broger, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Josef Holderegger, bisher Mitglied des VR, gewählt.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

23. September 1980

**GEZ Grosshandels-Einkaufs AG**, in Zuzwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. September 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit Nahrungsmitteln und Genussmitteln, Getränken, Textilien und Nonfoodartikeln sowie Führung von Dienstleistungs- und Gastwirtschaftsbetrieben. Sie kann Liegenschaften erwerben oder veräußern und sich an andern Gesellschaften beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Max Meili, von Volketswil und Schaffhausen, in Ammerswil AG, Präsident; Juan M. Leutbold, von St. Gallen und Wädenswil, in St. Gallen, Vizepräsident; Hans Meili, von Volketswil, in Niederlenz, und Rudolf Diem, von und in Herisau. Kollektivprokura zu zweien wurde ferner erteilt an: Eugen Künzler, von Luttenberg, in Uzwil; Andreas Wenger, von Längenbühl, in St. Gallen, und Angelo Knap, von Fischbach-Götsikon, in Wohlen AG. Geschäftsadresse: Herberg, 9524 Zuzwil.

23. September 1980

**Scanprint AG**, in St. Gallen, Herstellung von Fotolithos auf elektronischem Weg usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1980, S. 44). An der Generalversammlung vom 23. September 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Herstellung von Fotolithos auf elektronischem Weg sowie Führung und Betrieb eines Andruckstudios. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräußern. Norbert Senti, Präsident, und Timm Evers sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Josef Spielberger, bisher Vizepräsident, und neuer Vizepräsident ist das bisherige Mitglied des VR Daniel Lautenschlager, beide führen anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

23. September 1980

**Pneu Egger AG St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 336). Die Unterschrift von Kurt Beglinger, stellvertretender Direktor, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die beiden Vizepräsidenten Balthasar Baumgärtner, von Chur, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, und Anton Matter, von Witterswil, in Pratteln, sowie Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, an Peter Gartwyl, von Wahlern, in St. Gallen.

23. September 1980

**Pneu Egger AG St. Gallen, Filiale Altstätten**, Zweigniederlassung in Altstätten (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 336). mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Kurt Beglinger, stellvertretender Direktor, ist erloschen. Hans Bolliger, Geschäftsführer, führt anstelle der Einzel- nun Kollektivprokura zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Balthasar Baumgärtner, von Chur, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, und Anton Matter, von Witterswil, in Pratteln, beide Vizepräsidenten.

23. September 1980

**Pneu Egger AG St. Gallen, Filiale Sarschachstrasse**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 336). mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Kurt Beglinger, stellvertretender Direktor, ist erloschen. Werner Zigerlig, Geschäftsführer, führt anstelle der Einzel- nun Kollektivprokura zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Balthasar Baumgärtner, von Chur, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, und Anton Matter, von Witterswil, in Pratteln, beide Vizepräsidenten.

23. September 1980

**Spar- und Leihkasse Balgach**, in Balgach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1978, S. 1361). Walter Vetsch, Präsident des Verwaltungsrates, und Hans Nüscher, Verwalter, führen anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rochus Kühnis, von und in Oberriet.

23. September 1980

**Achsten Immobilien AG**, in St. Gallen, in Konkurs (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1979, S. 534). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 10. September 1980 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird deshalb von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

23. September 1980

**St. Gallische Höhenklinik Walenstadtberg**, in Walenstadt, Verein (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1977, S. 2024). Dr. Hans Rudolf Leuenberger, Präsident, ist aus der Aufsichtskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in die Aufsichtskommission und als Präsident gewählt: Dr. Andreas von Gugelberg, von und in Maienfeld. Geschäftsadresse: 8881 Knoblisbühl, Walenstadtberg.

23. September 1980

**Heinrich Eggenberger & Cie., Industrieabfälle, Grabs**, in Grabs, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1974, S. 478). Die Unterschrift von Gertrud Quaderer-Eggenberger ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Erwin Eggenberger, von und in Grabs.

23. September 1980

**Romeo Zimmermann's Freeland**, in St. Gallen, Import und Verkauf von Modeschmuck und Textilien (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 234). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Zimmermann & Co., Freeland», in St. Gallen.

23. September 1980

**Zimmermann & Co., Freeland**, in St. Gallen. Romeo Zimmermann, von Ennetbürgen, und Angelo Nef, von Urmasch, beide in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 23. September 1980 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Romeo Zimmermann's Freeland», in St. Gallen. Import und Verkauf von Modeschmuck und Textilien. Geschäftsadresse: Linsebühlstrasse 99, 9000 St. Gallen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

23. September 1980

**Sierel - Inter GmbH**, in Chur. Neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Statuten vom 22. 9. 1980. Zweck: Handel mit Glaswaren und Geschenkartikeln; Beteiligungen und Verwaltung eigenen und fremden Vermögens sowie Erwerb von Grundeigentum. Stammkapital: Fr. 20 000, voll liberriert. Gesellschafter: «Sierel-Holding B.V.i.o.» in Amstelveen (NL), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Richard Allemann, von Chur, Splügen und Tschappina, in Chur, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Richard Allemann. Domizil: Quaderstrasse 11, 7000 Chur.

23. September 1980

**Edgar Pola**, in Campocologno, comune di Brusio, impresa costruzioni, ecc. (FUSC del 10. 4. 1970, n. 82, p. 791). Con decreto del 27. 8. 1980 il presidente di circolo di Brusio ha annunciato il fallimento della ditta individuale.

23. September 1980

**Tribag Landmaschinen AG**, in Caziis, landwirtschaftliche Maschinen usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1978, S. 370). Neues Domizil: Präzerstrasse, 7431 Summaprada.

23. September 1980

**Infectless Holding**, in Roveredo, Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1977, S. 3172). Statuten am 9. 6. 1980 revidiert. Neuer Firmenname: Infectless AG. Neuer Zweck: Produktion und Vertrieb von Desinfektionsmitteln, das Halten der Patente und des Know-how eines umfassenden Desinfektionssystems, Gründung von Produktions- bzw. Vertriebsgesellschaften; Beteiligung an Gesellschaften, welche dieses System herstellen und/oder vertreiben; die Vorgabe von entsprechenden Lizenzen; die finanzielle Unterstützung der wissenschaftlichen Weiterentwicklung und Kontrolle des Gesamtsystems. Giuseppe Monti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Willenegger, Präsident; Dr. Hans Good und Reto Bongulielmi zeichnen nun kollektiv zu zweien statt wie bisher einzeln.

23. September 1980

**Goldstar A.G.**, in Zuoz, operazioni finanziarie (FUSC del 15. 2. 1971, n. 37, p. 360). Statuti modificati il 17. 9. 1980. Nuova sede sociale: S. Moritz. Dr. Luis V. Wieser, amministratore unico, dimissionario, è uscito; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma singola: D' Hans Jürg Zinsli, da Urmein e Safien in St. Moritz. Nuovo recapito: c/o Studio Cattani & Zinsli, City-Haus, 7500 St. Moritz.

23. September 1980

**Maleas AG**, in Chur, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1974, S. 1772). Statuten am 18. 8. 1980 revidiert. Aktienkapital von Fr. 100 000, bisher eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, nun in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

23. September 1980

**Calanda electronic Rampa**, in Domat/Ems, Radio, Television usw. (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1976, S. 3345). Die Firma hat den Sitz nach Chur verlegt. Neuer Firmenname: Rampa, Radio-Television. Tittwiesenstrasse 60, 7000 Chur.

23. September 1980

**Skillitgenossenschaft Scuin**, in Liquidation, in Waltenzburg/Vuorz, aufgelöste Genossenschaft (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1980, S. 321). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. September 1980

**Società Immobiliare Paolafà S.A.**, in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 3. 3. 1978, n. 52, p. 664). società ora in Lussemburgo. La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

23. September 1980

**Orezza S.A.**, in Coira, partecipazioni (FUSC del 27. 8. 1980, n. 200, p. 2863). Atto pubblico del 19. 9. 1980 scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: Orezza S.A. In liquidazione, dal liquidatore unico Umberto Confalonieri, amministratore unico, con firma individuale, solamente quale liquidatore. Recapito di liquidazione: c/o Umberto Confalonieri, piazza Cioccaro 2, 6900 Lugano.

23. September 1980

**Vaktel A.G.**, in Coira, immobili, ecc. (FUSC del 15. 3. 1978, n. 62, p. 801). società ora in Lussemburgo. La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

23. September 1980

**Flimserhof AG**, in Flims, Hotelbetrieb usw. (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1689). Die Unterschrift von Dr. Max Reber ist erloschen.

23. September 1980

**Nagio AG**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 19. 9. 1979, n. 219, p. 2998). Donato Cortesi, amministratore unico, è ora domiciliato a Pregassona.

23. September 1980

**Losontor S.A.**, in Roveredo, immobili, ecc. (FUSC del 19. 6. 1973, n. 140, p. 1759). D' Renzo Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: D' Augusto Arnold, da Riehenal in Gentilino.

23. September 1980

**Karol A.G.**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 19. 9. 1979, n. 219, p. 2997). Donato Cortesi, amministratore unico, è ora domiciliato in Pregassona.

## Aargau - Argovie - Argovia

23. September 1980

**Gebr. Rykart AG**, bisher in Aarburg, Maschinen, Maschinenbestandteile usw. (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1980, S. 2748). Statutenänderung: 19. 9. 1980. Sitz nun: Oftringen, Alte Strasse 11. Firma nun: Deckel AG (Deckel SA). Zweck nun: Herstellung von und Handel mit Maschinen, Maschinenbestandteilen, Apparaten und Werkzeugen, insbesondere der Friedrich Deckel Aktiengesellschaft, München (D).

23. September 1980

**Selmae AG**, in Aarburg, elektrische Bauteile usw. (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1975, S. 915). Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88bis Abs. 1 HRGv. Firma nun: Selmae AG in Liquidation. Liquidatoren mit Einzelunterschrift: Max Schaffner, dessen Unterschrift als Verwaltungsratspräsident erloschen ist, und Denise Schaffner, deren Unterschrift als Verwaltungsratsmitglied erloschen ist. Liquidationsdomizil: bei Max Schaffner, Weidstrasse 13, 4663 Aarburg.

23. Settembre 1980

Steinbrück Fertigmacherei und Restaurationen, bisher in Oberenfelden (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1979, S. 2609). Sitzverlegung nach Büttscholz (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3091). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

23. Settembre 1980

Adolf Meury AG, Zweigniederlassung in Safenwil, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1978, S. 2487), mit Hauptsitz in Arlesheim. Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Wydenweg 878.

23. Settembre 1980

Gasthaus Löwen Hans Zollinger, in Sigglistorf (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1980, S. 1240). Unterschrift Vvete Zollinger erloschen.

23. Settembre 1980

Josef Steinmann AG, in Waltenschwil, Geflügelfarm usw. (SHAB Nr. 79 vom 8. 4. 1964, S. 1090). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Büelisacker 44.

23. Settembre 1980

Elfab AG, Elektronikfabrikation, in Würenlos (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1976, S. 2995). Unterschrift Heinrich R. Siegrist, der Verwaltungsratsmitglied bleibt, erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Max Meier, richtig Bürger von Winznau und nun in Würenlos, Präsident, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist, und Heidi Meier, von Winznau, in Würenlos.

23. Settembre 1980

Ludw. Krucker-Meier Metzgerei Würenlos, in Würenlos (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1950, S. 1665). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Dorfstrasse 47.

23. Settembre 1980

J. Schmid AG, in Zurzach, Druckerei und Verlag usw. (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1974, S. 2685). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Mitterkirchweg 7.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

15. Settembre 1980

Chässtube Frau Irma Mazouzi, in Kreuzlingen, Käse- spezialgeschäft (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2245). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Settembre 1980

Chässtube Mazouzi-Rutishauser, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Nourine Mazouzi, algerischer Staatsangehöriger, in Bottighofen. Käsespezialgeschäft. Löwenstrasse 1, 8280 Kreuzlingen.

23. Settembre 1980

Chromstahlbau Fabu AG, in Mannenbach, Gemeinde Salenstein. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. September 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von verchromten Metallwaren und Maschinenbestandteilen sowie Handel mit verwandten Produkten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Lizenzen, Konzessionen, Wasserrechte, Patente und dergleichen erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Aktienkapital zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: René Farner, von Oberstammheim, in Berlingen, als Präsident; Gaston Busset, von Ormont-Dessous, in Steckborn, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Farner als Mitglied ohne Unterschrift; Edwin Binder, von Strengebach, in Berlingen. Domizil: Hauptstrasse 83, 8268 Mannenbach.

23. Settembre 1980

STK Refaircon AG, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. September 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel, Montage und Service von haus- und klimatechnischen Anlagen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Heinz Leuzinger, von Mollis, in Scherzlingen; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Egelseestrasse 4, 8280 Kreuzlingen, c/o Schneider Treuhand AG.

23. Settembre 1980

Thurgauische Kantonalbank, in Weinfelden, Staatsinstitut (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1980, S. 3080). Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz wurde erteilt an Klaus Maess, deutscher Staatsangehöriger, in Horgen.

23. Settembre 1980

Büchi Schreiner AG, in Märstetten, Betrieb einer Schreineri usw. (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1980, S. 2937). Heinz Büchi, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

23. Settembre 1980

Ulrich Kopp, in Ermatingen. Firmainhaber ist Ulrich Kopp, von Wiedlisbach, in Ermatingen. Betrieb des Hotel-Restaurants Hecht. Schiffmändstrasse, 8272 Ermatingen.

23. Settembre 1980

Vojislav Dodic, bisher in Räckebach bei Wil (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1979, S. 3217). Die Firma wird geändert in: Dodic, Vocado-Sport und der Sitz nach Sirnach verlegt. Der Geschäftsbereich wurde wie folgt neu umschrieben: Handel mit Sportartikeln und Sportbekleidung, Reinigungs- und Körperpflegemitteln und Kosmetikartikeln. Frauenfelderstrasse 1a, 8370 Sirnach.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

23. Settembre 1980

Sornalro P.A., in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 23. 9. 1980. Scopo: sia la compra-vendita e l'amministrazione di beni immobili che l'acquisto e la vendita di qualsiasi genere di materiale. Inoltre può stipulare negozi giuridici e commerciali di ogni genere. Capitale sociale: Fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni da Fr. 1000 ciascuna, al portatore, interamente liberati. Pubblicazioni: FUCT e FUSC. Consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri: Franco D'Andrea, da Malvaglia in Bellinzona, è nominato presidente, con firma individuale, e Curzio Ghidoni, da Arbedo-Castione in Bellinzona, vice-presidente, con firma individuale. Recapito: c/o Fidefinanz SA, via Torre 2.

## Ufficio di Locarno

23. Settembre 1980

Fabbrica Ticinese di Tessuti & Coperte S.A., in Locarno, la fabbrica e il commercio di tessuti, ecc. (FUSC dell'8. 4. 1976, n. 83, p. 970). Con decisione assembleare del 10 luglio 1980, risultante da atto pubblico, la società ha ratificato un contratto di fusione avvenuto in data 30 giugno 1980 fra la società e la «Texa-Lana S.A.», Locarno (FUSC dell'8. 4. 1976, n. 83, p. 970), con il quale la «Fabbrica Ticinese di Tessuti & Coperte S.A.», riprende l'attivo e il passivo della «Texa-Lana S.A.», conformemente ai dispositivi dell'art. 748 CO e secondo bilancio al 31. 12. 1979, con un attivo di Fr. 1 152 195.24 e un passivo di Fr. 902 195.24, con un attivo netto di Fr. 250 000 ceduto e accettato per questa somma, contro rimessa agli azionisti della «Texa-Lana S.A.», di 500 azioni nominative da Fr. 100 cadauna e 200 azioni nominative da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate, della «Fabbrica Ticinese di Tessuti & Coperte S.A.». La società ha pure deciso l'aumento del capitale sociale da Fr. 850 000 a Fr. 1 100 000 mediante l'emissione di 500 nuove azioni nominative da Fr. 1000 cadauna e di 200 azioni nominative da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate conformemente al contratto di fusione. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale ammonta ora a Fr. 1 100 000, suddiviso in 1500 azioni nominative da Fr. 1000 cadauna e in 950 azioni nominative da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Il domicilio dell'amministratore unico Christian-J. Gilli è ora a Pratal.

23. Settembre 1980

Ristorante La Patrizietta S.A., in Ascona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 22 settembre 1980. Scopo: la gestione e la conduzione di ristoranti, pizzerie e bar. Capitale: Fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUCT, riservate quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Giovanni Treichler, da Dettikon in Ascona, amministratore unico con firma individuale. Recapito: c/o l'amministratore, Madonna della Fontana. Uffici: Losone, via dei Patrizi.

23. Settembre 1980

Solmonte S.A., in Locarno, immobiliare (FUSC del 9. 2. 1979, n. 33, p. 433). Otto Bernauer, per decesso, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è cancellata. Johann Freichen, da Lucerna e Ballwil in Horw, è nominato nuovo amministratore unico con firma individuale.

23. Settembre 1980

Scribante «Classe, moda, novità», in Locarno, confezioni e maglieri per uomo e donna (FUSC del 29. 3. 1972, n. 75, p. 812). Questa ragione sociale è cancellata per cessazione del commercio.

## Ufficio di Lugano

23. Settembre 1980

Triple MMM Investment SA, in Lugano, via delle Scuole 12. Data dello statuto: 18. 9. 1980. Scopo: attività fiduciaria, finanziarie mobiliari, compra-vendita di preziosi. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (Fr. 20 000). Pubblicazioni: FUCT salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Paul Moeri, da Herbrigen in Melano.

23. Settembre 1980

Intrade Equipement des Travaux Publics Trading S.A., in Lugano (FUSC del 20. 2. 1980, n. 42, p. 577). Renato Willig, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: Emanuela Agostoni, da Chiasso in Lugano.

23. Settembre 1980

Magnetarelli Holding S.A., in Lugano, partecipazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 12. 2. 1980, n. 35, p. 482). Intrave Holding pour le développement des travaux publics S.A., in Lugano (FUSC del 12. 12. 1978, n. 291, p. 3834).

Renato Willig, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: Erasmo Pelli, da Aranno in Maroggia.

23. Settembre 1980

Medusa S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 7. 8. 1978, n. 182, p. 2477). In scioglimento: 17. 9. 1980. Nuova ragione sociale: Medusa S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Franco Spinelli, da Savosa in Novazzano. Le firme di D' Enrico H. Vangensten, già presidente, e Alice Dadò e Marialda Lingeri, già membri, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: viale Stefano Franscini 22, c/o Revifida S.A.

23. Settembre 1980

Giovi S.A., in Lugano, fiduciaria, ecc. (FUSC dell'11. 8. 1980, n. 186, p. 2689). Statuto modificato il 19. 9. 1980, su un punto non soggetto a pubblicazione.

23. Settembre 1980

Thermocolor Petroli S.A., in Lugano (FUSC del 16. 10. 1978, n. 242, p. 3181). Ivo Cavallini, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: D' Sandro Gazzaniga, da Bellinzona in Mendrisio.

23. Settembre 1980

Caruggi S.A. Holding, in Lugano (FUSC del 19. 2. 1969, n. 41, p. 390). Franco Fischer, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Fabio Flavio Forni, da Bedretto in Breganzona.

23. Settembre 1980

Three Interfurniture S.A., in Lugano, articoli arredamento, ecc. (FUSC del 22. 11. 1976, n. 274, p. 3346). Nuovo recapito: via Nassa 38, c/o Confinanz SA.

23. Settembre 1980

Monterrico S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 28. 2. 1973, n. 49, p. 562). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Lugano, in seguito al trasferimento della sede a Zurigo (FUSC del 16. 9. 1980, n. 217, p. 3053).

23. Settembre 1980

TRD Tuning di Rolando Huber e Dario Morelli, in Massagno, accessori per automobili, ecc. (FUSC del 15. 9. 1978, n. 216, p. 2867). La società è sciolta dal 28. 8. 1980. Il socio Dario Morelli è uscito dalla società, questa è cancellata. Il socio Rolando Huber, da Jonschwil in Agno, continua l'attività come ditta individuale ai sensi dell'art. 579 CO con la ditta: TRD Tuning di Rolando Huber, in Massagno, via Madonna della Salute 1. Scopo: accessori per automobili, con particolare riferimento all'acquisto, vendita, importazione, elaborazione, montaggio e conseguente assistenza, nonché il commercio in genere di detti prodotti.

23. Settembre 1980

Aretini Alvaro, in Paradiso, riva Paradiso 32A. Titolare: Alvaro Aretini, di nazionalità italiana a Paradiso. Scopo: articoli di gioielleria in genere.

23. Settembre 1980

Cassa Raiffeisen di Cademario, in Cademario (FUSC del 10. 8. 1976, n. 185, p. 2308). Nuova ragione sociale: Cassa Raiffeisen di Cademario-Aranno. Statuto modificato il 18. 4. 1980.

23. Settembre 1980

Comerio S.A., precedentemente a Massagno, industria tessile, ecc. (FUSC del 18. 8. 1977, n. 192, p. 2692). Nuova sede: Ponte Capriasca. Nuova ragione sociale: Tek Sea S.A. Statuto modificato il 20. 9. 1980.

23. Settembre 1980

La Botte S.A., in Barbengo. Data dello statuto: 19. 9. 1980. Scopo: la fabbricazione e il commercio di casse per orologi e articoli analoghi. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e FUCT. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Mario De Stefani, da Aranno in Fescoggia.

## Ufficio di Mendrisio

23. Settembre 1980

Amministrazioni Immobiliari e Mobiliari S.A. in liquidazione, in Chiasso, l'acquisto, la vendita e la gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 5. 10. 1978, n. 233, p. 3065). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

23. Settembre 1980

Microencapsulation S.A., in Chiasso, sfruttare know-hows e assistenza tecnica in particolare per la fabbricazione, vendita e microincapsulazione di prodotti chimico-farmaceutici e biologici, ecc. (FUSC del 28. 3. 1980, n. 74, p. 1016). Georg Mehrlin, Pierfrancesco Campana, Marco Celoria e Cesare Gianuzzi, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione (C.A.), le loro firme sono estinte. Attualmente il C.A. è composto come segue: D' Wolf Forster, cittadino germanico in Giswil, presidente, con firma individuale; D' Karel Zoller, da Zollikon in Zurigo, e D' Max Wehrli, da Zurigo in Pfaffhausen, membri; ambedue con firma collettiva a due.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

23. Settembre 1980

Garage J.-L. Tavernier, a Panex, commune d'Ollon n. Titulaire: Jean-Louis Tavernier, d'Ormont-Dessous, a Panex. Exploitation d'un garage pour machines agricoles.

23. Settembre 1980

Société Anonyme électromécanique (Società anonima elettromeccanica) (Elektromechanische Aktiengesellschaft), a Aigle, fabrication et commerce de pompes, filtres, centrifuges, etc. (FOSC du 13. 5. 1977, p. 1574). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15 septembre 1980, la société a adopté des nouveaux statuts, emportant notamment suppression des bons de jouissance. Nouvelle adresse de l'administratrice Denise Thommen: Forel (Lavaux).

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

23. Settembre 1980

Francis Pamblanc S.A., succursale de Chexbres, radio-TV, etc. (FOSC du 16. 5. 1977, p. 1606), avec siège à Lausanne. Inscription radiée par suite de suppression de la succursale.

## Bureau de Lausanne

## Complément

Culture, Art, Loisirs S.A., a Lausanne (FOSC du 26. 9. 1980, p. 3169). Nouvelle adresse: chemin du Devin 96.

23. Settembre 1980

Engineering and Construction Associates S.A. en liquidation, a Lausanne, activités dans le domaine de la construction (FOSC du 27. 9. 1978, p. 2986).

23. Settembre 1980

La Cascade S.A. en liquidation, a Pully, opérations immobilières (FOSC du 18. 4. 1978, p. 1195).

La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

23. Settembre 1980

Westi-Néon S.A., a Cheseaux-sur-Lausanne, activités dans le domaine de l'éclairage et des enseignes lumineuses (FOSC du 23. 5. 1980, p. 1762). La procuration de Michel Spicher est éteinte.

23. Settembre 1980

Overworldgrain S.A., a Lausanne, commerce et courtage de céréales, huiles et graines (FOSC du 11. 8. 1980, p. 2689). Nouvelle adresse: boulevard de Grancy 55.

23. Settembre 1980

Jan S.A., a Lausanne, garage (FOSC du 5. 2. 1979, p. 371). La procuration de Georges Bovard et Edouard Gibaud est éteinte. La société est également engagée par la procuration collective à deux de: Charles Meylan, du Lieu, a Ecublens VD, et Raymond Rickli, de Rochefort, a Lausanne.

23. Settembre 1980

Clo S.A., a Romanel-sur-Lausanne, commerce et fabrication de véhicules (FOSC du 5. 2. 1979, p. 371). La procuration de Georges Bovard et Edouard Gibaud est éteinte. La société est également engagée par la procuration collective à deux de: Rosario Ilardo, d'Italie, a Cheseaux-sur-Lausanne; Charles Meylan, du Lieu, a Ecublens VD, et Raymond Rickli, de Rochefort, a Lausanne.

23 septembre 1980

**Garage de Montélan S.A.**, à Lausanne (FOSC du 5.2.1979, p. 371). La procuration de Georges Bovard et Edouard Gibaud est éteinte. La société est également engagée par la procuration collective de deux de: François Burkhardt, de Ruschein, à Poliez-le-Grand; Charles Meylan, du Lieu, à Eublens VD; et Reymond Rickli, de Rochefort, à Lausanne.

**Bureau de Nyon**

23 septembre 1980

**Etablissements bbg Bertinotti S.A.**, à Gland, meubles de tous genres, agencements spéciaux, etc. (FOSC du 2.6.1980, p. 1866). Bernard Bertinotti n'est plus président; il reste inscrit comme membre du conseil d'administration, et Charles Bertinotti, jusqu'ici secrétaire, devient président; tous deux continuent à signer individuellement. La signature du directeur Gilles Bommeli est radiée. Pierre-André Monnard, de Mont-sur-Rolle, à Gland, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux.

23 septembre 1980

**Gaille Frères**, à Nyon, chauffages centraux, société en nom collectif (FOSC du 13.9.1963, p. 2618). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Ferdinand Gaille. La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 septembre 1980

**Mme Jeanine Ruiz**, à Gland, cartes de visite, autocollants, etc. (FOSC du 3.8.1979, p. 2493). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

23 septembre 1980

**Société du domaine impérial de Prangins S.A.**, à Gland (FOSC du 24.2.1955, p. 524). Raymond Perrier, administrateur unique, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Victor Morf, d'Uster, à La Chaux-de-Fonds, est nouvel administrateur unique avec signature individuelle.

**Bureau d'Oron**

23 septembre 1980

**Jan et Cie**, à Oron-la-Ville, commerce de fers, sports, société en nom collectif (FOSC du 25.6.1973, p. 1816). L'associée Rosette Jan s'est retirée de la société dès le 1<sup>er</sup> janvier 1980. Annelise Jan née Chappuis, de Châtillens, à Chapelle (Glâne), épouse d'Antoine Jan, a été admise à la société le 1<sup>er</sup> janvier 1980 comme associée dans la société. L'associé François Jan est actuellement domicilié à Chapelle (Glâne).

**Bureau du Sentier (district de la Vallée)**

23 septembre 1980

**F. B. System S.A.**, aux Charbonnières, commune du Lieu. Nouvelle société anonyme suivant acte authentique du 10 septembre 1980. But: fabrication et commercialisation d'un pédalier de cycle à géométrie variable; exploitation de brevets et licences se rapportant à cette branche; la société peut participer à d'autres entreprises, faire toutes opérations commerciales financières ou immobilières, propres à développer son but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par des apports. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Robert Fontannaz, de Betens et Daillens, aux Charbonnières, commune du Lieu, est administrateur unique avec signature individuelle. Organe de la société: FOSC. Bureau de la société: c/o l'administrateur Robert Fontannaz.

**Bureau de Vevey**

10 septembre 1980

**Service-Ouverture-Serrures (23 heures sur 24)**, Albert Thomas, à Vevey. Titulaire: Albert Thomas, de Bercher, à Vevey. Ouverture de serrures de jour et de nuit. Rue du Midi 28.

23 septembre 1980

**Robert Schyrr & fils**, à La Tour-de-Peilz, société en nom collectif, parcs, jardins, terrassements (FOSC du 28.3.1960, p. 981). L'associé Robert Schyrr s'est retiré de la société le 1<sup>er</sup> janvier 1980. Denis Schyrr, de Cottens, à La Tour-de-Peilz, est nouvel associé dès cette date. Nouvelle raison sociale: Michel Schyrr & Fils.

23 septembre 1980

**Ibamo S.A.**, à La Tour-de-Peilz, constructions industrielles et travaux d'ingénieur (FOSC du 12.1.1977, p. 110). Siège social transféré à Montreux, chez la Fiduciaire Werner Winkler, rue du Lac 101, à Clarens. But actuel: commerce de machines de précision, de fraises et d'outillages. Statuts modifiés le 16 septembre 1980. Les administrateurs Theodor Breig et Marianne Breig, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Werner Winkler, de Blumenstein, à Corsier-sur-Vevey, est administrateur avec signature individuelle.

23 septembre 1980

**Société Immobilière «Vennes-Val» S.A.**, précédemment à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 17.8.1979, p. 2657). Siège social transféré à La Tour-de-Peilz, avenue de Sully 126, chez Lucia Heintze. Bureau à Vevey: rue de Lausanne 6, à l'Union de Banques Suisses. Capital de fr. 50 000, entièrement libéré; jusqu'ici formé de 10 actions de fr. 500 et de 9 actions de fr. 5000, toutes au porteur, actuellement composé de 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Statuts originaires du 28 mars 1933, modifiés en conséquence le 16 septembre 1980. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Lucia Heintze, de Saint-Légier-La Chiesaz, à La Tour-de-Peilz, est administratrice unique, signant individuellement.

**Wallis - Valais - Valèze****Bureau de Sion**

19 septembre 1980

**Laiterie de Sierre, société coopérative**, à Sierre (FOSC du 26.6.1978, n° 146, p. 2011). Ne fait plus partie du conseil d'administration: Gabriel Zufferey, président; sa signature est radiée. Michel Zufferey, membre et secrétaire, inscrit, devient président. Joseph Nanchen, de et à Lens, devient secrétaire. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

19 septembre 1980

**Interhome (Suisse) S.A.**, succursale de Montana (FOSC du 31.1.1980, n° 25, p. 350), avec siège principal à Zurich. Michel Knecht, de Gsteigwilser, à Montana, a été nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux.

19 septembre 1980

**Marianne Grunder**, à Montana, commune de Randogne. La titulaire est Marianne Grunder née Fischer, épouse autorisée de Roland, de Rütli bei Lyssach, à Montana, commune de Randogne. Exploitation de l'hôtel St-Georges.

19 septembre 1980

**Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Aluminio Svizzera SA) (Swiss Aluminium Ltd)**, à Chippis (FOSC du 11.9.1980, n° 213, p. 3010). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 18 avril 1980, la société a émis 603 771 bons de participation de fr. 50 au porteur; ils confèrent le droit à une portion du bénéfice net ou à une part de liquidation.

19 septembre 1980

**Valroute S.A.**, à Sion, entreprise de travaux publics (FOSC du 4.1.1961, n° 2, p. 22). Hermann Dussex, président; Antoine Dubuis, vice-président, et Eloi Dayer, secrétaire, ont démissionné; leur signature est radiée. Bernard Moulin, de Vollèges, à Sion, a été nommé président, et Raymond Léger, de Savèze, à Ormône, commune de Savèze, a été nommé membre; ils signent collectivement à deux. Domicil légal: dans les locaux de la société, place du Midi 40. Adresse de la société: 1962 Pont-de-la-Morge (Sion).

23 septembre 1980

**C.E.L. Cosmos Energy Innovation S.A.**, à Sierre. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 17.9.1980. But: l'acquisition et l'exploitation de brevets et licences et de nouveaux procédés en matière énergétique et technique. Elle peut s'intéresser à des entreprises similaires et analogues et faire toutes les transactions en relation avec son but. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais, et dans les cas prévus par la loi, la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Actuellement: Hans Flückiger, de Rohrbach, à Sierre, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o l'administrateur, avenue Général Guisan 5, 3960 Sierre.

23 septembre 1980

**Sovaco, Société de construction S.A.**, succursale de Sion, à Sion (FOSC du 29.5.1978, n° 122, p. 1686), avec siège principal à Glis, commune de Brigue. Les signatures de Walter Habermacher, directeur, et de Jon Pol, fondé de pouvoir, sont radiées. Ont été nommés fondés de pouvoir: François Bolli, de et à Sion, et Guy Thieler, de et à Sierre. François Bolli, Guy Thieler, Anton Schnyder, Alfred Brügger et Max Waldburger, signent tous, dorénavant, collectivement à deux, entre eux, ou avec un administrateur.

23 septembre 1980

**Atelier 55 S.A.**, à Sierre, étude et réalisation techniques (FOSC du 2.3.1979, n° 77, p. 1032). Les administrateurs: Walter Matter, président, et Michel Couturier, membre, ont démissionné; leur signature est radiée. Ernst Witschard, membre inscrit, devient administrateur unique avec signature individuelle. Adresse actuelle de la société: c/o Ernst Witschard, 3952 La Souste.

23 septembre 1980

**Ecole de Commerce pour Jeunes Gens du District de Sierre, à Sierre** (FOSC du 29.3.1973, n° 74, p. 839), association. Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 22 juin 1979, l'association a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de Boudry**

23 septembre 1980

**Julien Méroz S.A.**, en liquidation, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, vente de pierres fines pour l'horlogerie et de pierres industrielles, etc. (FOSC du 18.4.1979, n° 89, p. 1211). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 septembre 1980

**Société coopérative Fruits d'Or en liquidation**, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier (FOSC du 27.2.1980, n° 48, p. 653). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 septembre 1980

**Ernes Gaion**, à Colombier, achat, vente et représentation de produits chimiques et techniques (FOSC du 23.11.1977, n° 275, p. 3758). La raison est radiée par suite, de cessation de commerce.

**Bureau du Locle**

23 septembre 1980

**Au fil d'Or**, Mme H. Dubois, au Locle. Le chef de la maison est Helen Dubois-dit-Cosandier, du Locle et de La Chaux-de-Fonds, au Locle, épouse d'Émile autorisée de Christian-André Dubois-dit-Cosandier. Tissu, mercerie. Daniel-Jeanrichard 27.

**Genève - Genève - Ginevra**

29 juillet 1980

**4 G Sports SA**, en liquidation, à Genève, représentation d'équipements et de matériel sportifs, etc. (FOSC du 24.7.1980, p. 2487). L'administrateur et liquidateur Gerardus Theuissen est maintenant domicilié à Zoug. (Inscription opérée en exécution de la décision de l'autorité cantonale de surveillance du 22.7.1980.)

22 septembre 1980

**G. Colin**, à Carouge, représentation de bateaux à voiles (FOSC du 16.9.1975, p. 2524). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

22 septembre 1980

**Yves Friaut**, à Onex (FOSC du 18.9.1978, p. 2890). Objet actuel: représentation et commerce de produits et matériel d'entretien, d'articles de parfumerie et d'articles de diverse nature.

22 septembre 1980

**Société Immobilière la Dancinette**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16.5.1980, p. 1662). Nouveau siège: Carouge, 20, rue Saint-Victor, chez Agence Immobilière Arve-Immo SA. Statuts modifiés le 8.9.1980. Francis Bostico n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Denis Delétraz, de et à Plan-les-Ouates, est administrateur unique avec signature individuelle.

22 septembre 1980

**Organisation, Frédéric Dubois SA**, à Genève, 75, rue de Lyon. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15.9.1980. But: conseils en publicité, promotion des ventes et relations publiques. Capital:

fr. 100 000, entièrement versé; divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Organisation Frédéric Dubois», à Genève, selon bilan au 1.1.1980; avec un actif de fr. 221 465 07 et un passif envers les tiers de fr. 97 665 07, pour fr. 123 800, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 98 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Frédéric Dubois, de Saint-Maurice, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

22 septembre 1980

**Gianfra SA**, à Genève, participations (FOSC du 19.9.1979, p. 3000). Donato Cortesi est maintenant domicilié à Pregassona.

22 septembre 1980

**E. F. Hutton International SA**, à Genève, participations (FOSC du 10.4.1980, p. 1154). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: E. F. Hutton International SA, en liquidation. Liquidateur: Pierre Sciolounoff, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Robert-M. Fomon, Guido Ghiringhelli, Alain Chenevière, Peter-M. Dewilber, Hervé Besson, Peter Riedener et Clemente del Drago ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

22 septembre 1980

**Minotex SA**, à Genève, commerce de tous produits (FOSC du 29.11.1976, p. 3416). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Minotex SA, en liquidation. Liquidateur: Jacques Mathier, jusqu'ici membre et président du conseil d'administration, avec signature individuelle. Max Keist n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 6, rue de Rivé, chez Jacques Mathier, avocat.

22 septembre 1980

**Refidat société fiduciaire, succursale à Genève** (FOSC du 24.1.1979, p. 240), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs d'Emil Brauchlin, Rudolf Bär et Adolf Boessinger sont radiés. André W. Cornu, directeur de la société, nommé de plus administrateur, signe désormais individuellement.

22 septembre 1980

**Sodereal SA**, à Fribourg (FOSC du 16.7.1980, p. 2391). Nouveau siège: Genève, 12, rue de Hollande. Nouvelle raison de commerce: Sodereal Holding SA. Statuts originaires du 23.2.1973, modifiés en dernier lieu le 10.9.1980. But: participations. Capital: fr. 55 600 000, entièrement versé; divisé en 55 600 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Jacques Michel, de Genève, à Founex, président; Michel Vauchlaire, de Fahy, à Genève, nommé secrétaire; Henri Calame, du Locle, à Eysins; Samuel Tapernoux, de Vevey à Chêne-Bougeries; Pierre Verrey, de Lausanne, à Pully; Marcel-Edouard Landolt, d'Aarau, à Pully, et Alfred Kienberger, de Bad Ragaz, à Bâle; lesquels signent collectivement à deux.

22 septembre 1980

**Transfesa (Suisse) SA**, à Lancy, étude des problèmes de transport par fer (FOSC du 22.5.1975, p. 1399). Statuts modifiés le 5.9.1980 sur un point non soumis à l'inscription.

22 septembre 1980

**Godissa SA**, à Genève, 60, rue du Rhône, chez Didier Tornare, notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18.9.1980. But: commerce, construction et gérance d'immeubles exclusivement à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Deleamont, de Gy, à Coppet, administrateur unique avec signature individuelle.

22 septembre 1980

**ACIF, Arrkad Compagnie d'Investissement et Financement SA**, à Genève, financement de toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 21.7.1980, p. 2447)

**Boulangerie Industrielle SA (BISA)**, à Collonge-Bellerive (FOSC du 22.10.1975, p. 2824)

**Budeco SA**, à Genève, importation et exportation de toutes marchandises (FOSC du 8.9.1976, p. 2581)

**Ciber SA**, à Genève, exploitation d'un magasin de mode masculine (FOSC du 4.9.1978, p. 2758)

**Courchevere SA**, à Genève, location et rénovation d'immeubles (FOSC du 9.5.1977, p. 1510)

**Commercial Detzouca SA**, à Genève, importation, exportation et vente de toutes marchandises (FOSC du 26.6.1979, p. 2051)

**Benoff de Gorski SA**, à Genève, création de bijoux (FOSC du 18.7.1980, p. 2422)

**Société Immobilière du Domaine de Merlinge**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12.9.1980, p. 3023)

**Eole Financière SA**, à Genève, commerce et financement de tout ce qui concerne l'audio-visuel (FOSC du 9.9.1980, p. 2987)

**Evromok SA**, à Genève, représentation de toutes marchandises (FOSC du 21.11.1978, p. 3598)

**Figal SA**, à Genève, exploitation de magasins d'alimentation fine (FOSC du 11.4.1979, p. 1155)

**Ganro Investment Services SA**, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 16.4.1980, p. 1241)

**Gimpex SA**, à Genève, commerce, importation, exportation de toutes matières premières (FOSC du 17.12.1979, p. 3948)

**Transports internationaux et Services Intraser SA**, à Genève (FOSC du 22.1.1979, p. 208)

**Chez Maxim's SA**, à Genève, exploitation d'un bar dancing (FOSC du 2.8.1976, p. 2220)

**Morval & Cie SA**, à Genève, toutes opérations entrant dans la sphère d'activité d'une société fiduciaire (FOSC du 10.8.1979, p. 2577)

**Oggicane SA**, à Genève, participations (FOSC du 11.9.1979, p. 2913)

**Ombre SA**, à Genève, toute activité dans le domaine des loisirs (FOSC du 9.1.1980, p. 84)

**Omnium Investment CO**, à Genève, achat, vente et location d'immeubles (FOSC du 28.12.1976, p. 3735)

**Polygrain SA**, à Genève, toutes opérations dans le domaine des céréales et produits alimentaires (FOSC du 16.5.1980, p. 1662)

**Rosalinde SA**, à Genève, achat, vente, gestion, location et rénovation d'immeubles (FOSC du 5.5.1977, p. 1462)

**Sodatex SA, Société d'Application Thermotechniques**, à Genève (FOSC du 21.1.1977, p. 213)

**Sofac SA**, à Genève, commercialisation de tous produits (FOSC du 4.7.1978, p. 2103)

**Topper's SA**, à Genève, reprise et gérance de tous cafés (FOSC du 19.5.1980, p. 1691)

**Unidor SA**, à Genève, toutes transactions commerciales (FOSC du 11.9.1980, p. 3011)

Michel de Gorski est maintenant domicilié à Vevey.

22 septembre 1980

**Proparty SA**, à Genève, exploitation d'immeubles, etc. (FOSC du 7.9.1971, p. 2198). But modifié: commerce, importation, exportation et représentation de tous produits et articles, notamment dans le domaine des produits chimiques et pharmaceutiques. Statuts modifiés le 25.8.1980. Edith Tempia-Caliera (d'ici) n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Pierre-Olivier Tempia-Caliera, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 12. September 1980 den Aufruf der folgenden Schuldurkunden verfügt:

Schuldbriefe für Fr. 3000.- und Fr. 7000.-, beide ausgestellt am 28. Oktober 1942, lautend auf den Schuldner und vormaligen Pfandei- gentümer Arnold Liechti, geboren 1900, Tramangestellter, von Landiswil BE, wohnhaft Frümsehweg 13 in Winterthur, und die Gläubigerin Anna Weidmann-Schweizer, wohnhaft Tösstalstrasse 135 in Winterthur, lastend im 2. Rang auf der heute im Eigentum des Sohnes des am 26. September 1963 verstorbenen Ulrich Konrad Schönenberger, Konrad Schönenberger junior, geboren 1916, stehenden Liegenschaft Kat. Nr. 3088, bestehend aus Wohnhaus, Assek. Nr. 1545, mit 440,3 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten am Frümsehweg 13 in Winterthur (Pfandbuch Vellheim Band 4 S. 486/7, Grundbuchamt Wülflingen-Winterthur).

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. die Schuldbriefe vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt würden. (83<sup>1</sup>)

8400 Winterthur, den 12. September 1980

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermischten Urkunden bewil- ligt:

Namenschuldbrief über Fr. 38 000.-, ausgestellt am 17. Mai 1929, lautend auf die ursprünglichen Schuldner Elsa Locher und Luise Hüber, zu Gunsten der Schweizerischen Bodenkreditanstalt Zürich, lastend im 2. Rang (Vorgang Fr. 450 000.-) auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1705 (GB 1642) an der Zypressenstrasse 54, Zürich 4, Tage- buch 1929, Nr. 331, Pfandtitelverzeichnis No. 214, GBA Aussersihl- Zürich;

Namenschuldbrief über Fr. 30 000.-, ausgestellt am 8. Juli 1926, lau- tend auf den ursprünglichen Schuldner und Pfandeiigentümer Rein- hold Furrer, Friesenbergstrasse 67, Oerlikon, zu Gunsten der Zür- cher Kantonalbank, lastend im 4. Rang (ursprünglich an erster Pfandstelle) auf der Liegenschaft Kat. Nr. 326 (GB 45, Plan 4) an der Viktoriastrasse 67 in Zürich 11, Quartier Oerlikon, Tagebuch 1926 Nr. 194, Pfandtitelverzeichnis 262 a, GBA Oerlikon-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jah- resfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamts- blatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, wür- den die Urkunden als kraftlos erklärt. (84<sup>1</sup>)

8004 Zürich, den 24. September 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore della obbligazione di cassa - serie A - emessa dalla Banca dello Stato del Cantone Ticino in Bellinzona: n. 12514 di fr. 5000.- nominali 5,75% al portatore emessa il 12 luglio 1971, scadenza 4 lu- glio 1976, senza cedole,

a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellin- zona entro il 6 aprile 1981 sotto le comminatorie dell'ammortamen- to. (1433<sup>1</sup>)

6500 Bellinzona, il 30 settembre 1980

Il pretore:  
avv. dott. Mauro Dell'Ambrogio

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 23 luglio 1980,

visti gli art. 870 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC

diffida

lo sconosciuto detentore dei seguenti titoli:

- certificato azionario n. 1, emesso il 30 marzo 1973, rappresentante 99 azioni al portatore numerizzate da uno a novantanove di fr. 500.- ciascuna della Matam SA, Paradiso;

- certificato azionario n. 2, emesso il 30 marzo 1973, rappresentante una azione al portatore con numero 50 di fr. 500.- della Matam SA, Paradiso;

titoli andati smarriti, a volerli produrre a questa pretura entro il ter- mine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1426<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 16 settembre 1980

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 21 maggio 1980

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC

diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 10 000.-, iscritta in 3° grado il 9 dicembre 1958, doc. 10529, sulla particella n. 218 del comune di Tesserete, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1427<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 24 settembre 1980

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

### Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach hat mit Verfügung vom 12. September 1980 folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 8000.-, ausgestellt am 1. Februar 1957, lautend auf Franz Blaser, geboren 1897, von Trubschachen, wohn- haft in Embrach, als Schuldner. Er lastet im 2. Rang auf der Liegen- schaft Grundprotokoll Embrach Bd. 34 S. 324, heute Kat. Nr. 153, in Embrach. Heutiger Eigentümer ist Heinz Willi Blaser, geboren 1926, von Trubschachen BE, wohnhaft in Augwil, Gemeinde Lufin- gen. (1437)

8180 Bülach, den 29. September 1980

Bezirksgericht Bülach  
Der Gerichtsschreiber:  
Furger

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach hat mit Verfügung vom 12. September 1980 folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 4890.-, ausgestellt am 23. Oktober 1933 auf die Kollektivgesellschaft Knäbenaans-Vontobel & Söhne, Dach- decker- und Kaminfegegeschäft mit Sitz in Zürich. Er lastet im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 688, Grundbuchblatt 91 in Dietlikon. Heutige Pfandeiigentümer sind die Erben des Albert Mül- ler-Surber als Gesamteigentümer infolge Erbengemeinschaft. (1435)

8180 Bülach, den 29. September 1980

Bezirksgericht Bülach  
Der Gerichtsschreiber:  
Furger

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach hat mit Verfügung vom 15. September 1980 folgende Schuldurkunden kraftlos erklärt:

a. Namenschuldbrief für Fr. 6000.- (ursprünglich Fr. 5000.-, am 30. März 1943 ermässigt auf Fr. 3500.-, am 16. November 1943 erhöht auf Fr. 6000.-), ausgestellt am 24. September 1937 zugun- sten der Zürcher Kantonalbank in Zürich (heutiger Gläubiger: Bruno Hesse, 3399 Oeschwand) und lautend auf «Siga» Siedlungs- und Gartenbaugenossenschaft Bassersdorf als Schuldnerin. Er lastet im 1. Rang auf der Liegenschaft Schatzackerstrasse 78, in Bassersdorf, Grundprotokoll Bassersdorf Bd. 28 S. 70/1.

b. Inhaberschuldbrief für Fr. 5000.-, ausgestellt am 23. Mai 1939, lautend auf «Siga» Siedlungs- und Gartenbaugenossenschaft Bas- sersdorf als Schuldnerin. Er lastet im 2. Rang auf der Liegenschaft Schatzackerstrasse 78, in Bassersdorf, Grundprotokoll Bassersdorf Bd. 28 S. 70/1.

Heutige Eigentümerinnen der Liegenschaft sind: Lydia Pfingsttag- Martin, Niesenweg 6, 3012 Bern, und Marguerite Sigg-Jampen, 97, avenue Bois de la Chapelle, 1213 Onex GE, als Gesamteigentüme- rinnen infolge Erbengemeinschaft. (1436)

8180 Bülach, den 29. September 1980

Bezirksgericht Bülach  
Der Gerichtsschreiber:  
Furger

Der Inhaberschuldbrief vom 16. März 1972 per Fr. 20 000.-, haftend im 3. Rang auf GB Lenzburg Nr. 1977, Plan 9, Parzelle 2610 des Joggi-Dennler Hans, geboren 1925, von Bätterkinden, in Lenzburg, wird kraftlos erklärt. (1434)

5600 Lenzburg, den 29. September 1980

Bezirksgericht Lenzburg

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Win- terthur hat am 22. August 1980 folgenden Inhaberschuldbrief kraft- los erklärt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 4700.-, ausgestellt am 13. Oktober 1925, lautend auf den Schuldner und vormaligen Pfandeiigentümer Fritz Wildi, geboren 1882, von und in Winterthur, lastend im 2. Rang auf der heute im Eigentum der Erben des Karl Hönelsen stehenden Lie- genschaft Unterer Deutweg 82, in Winterthur. Kat. Nr. 476 N.V., bestehend aus Einfamilienhaus, Hofraum und Garten mit 466,2 m<sup>2</sup> Gesamtgrundfläche (Grundprotokoll Winterthur Südseite Bd. 18 S. 457, Grundbuchamt Winterthur-Altdstadt). (1438)

8400 Winterthur, den 3. Oktober 1980

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Verwertung von Urheberrechten Ertelung einer Bewilligung

Mit Verfügung vom 20. August 1980 hat das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement der SUISA, Schweizerische Gesellschaft für die Rechte der Urheber musikalischer Werke, Zürich, gestützt auf Artikel 1 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 25. September 1940 betref- fend die Verwertung von Urheberrechten in Verbindung mit Arti- kel 1 Absatz 1 Buchstabe b der am 23. Oktober 1978 revidierten Vollziehungsverordnung vom 7. Februar 1941 zu diesem Gesetz eine Bewilligung erteilt.

Aufgrund dieser Bewilligung ist die SUISA befugt, die Verwertung der ausschliesslichen Rechte zur Aufnahme von musikalischen Wer- ken mit oder ohne Text auf Tonträger oder Tonbildträger sowie der Rechte zur Verbreitung derselben, die durch Artikel 12 Absatz 1 Zif- fern 1 und 2 des Bundesgesetzes vom 7. Dezember 1922 betreffend das Urheberrecht an Werken der Literatur und Kunst gewährt wer- den, zu betreiben.

Die Mechanlizenz, Schweizerische Gesellschaft für Urheberrechte an Ton- und Bildträgern mit Sitz in Zürich, der die Bewilligung zur Verwertung der vorerwähnten Rechte für die Zeit vom 1. Januar 1979 bis zum 31. Dezember 1983 erteilt worden war, ist von der SUISA übernommen worden.

Die der SUISA erteilte Bewilligung gilt bis zum 31. Dezember 1981.

(A1354)

Bundesamt für geistiges Eigentum

### Perception des droits d'auteur Octroi d'une autorisation

Par ordonnance du 20 août 1980, le Département fédéral de justice et police a accordé, en vertu de l'article 1, 1<sup>er</sup> alinéa, de la loi fédérale du 25 septembre 1940 concernant la perception de droits d'auteur, combiné avec l'article 1, 1<sup>er</sup> alinéa, lettre b, de son règlement d'exé- cution du 7 février 1941, révisé le 23 octobre 1978, une autorisation à la SUISA, Société suisse pour les droits des auteurs d'œuvres musi- cales, dont le siège est à Zurich.

Selon cette autorisation, la SUISA est habilitée à gérer les droits ex- clusifs, garantis par l'article 12, 1<sup>er</sup> alinéa, chiffres 1 et 2, de la loi fédérale du 7 décembre 1922 concernant le droit d'auteur sur les œuvres littéraires et artistiques, d'enregistrer des œuvres musicales avec ou sans texte sur des porteurs de sons ou sur des porteurs de sons et images et de mettre en circulation ces porteurs de sons et ces porteurs de sons et images.

La Mechanlizenz, Société suisse de gestion de droits d'auteur relatifs aux porteurs de sons et d'images, dont le siège est à Zurich, à laquel- le a été octroyée la concession pour les droits énumérés ci-dessus pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1979 au 31 décembre 1983 a été reprise par la SUISA.

L'autorisation accordée à la SUISA est en vigueur jusqu'au 31 dé- cembre 1981.

(A1354)

Office fédéral de la propriété intellectuelle

### Sommations au sens de l'art. 89 ORC

Toute personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'ins- cription de la société anonyme Gamabois SA, en liquidation

est invitée par la présente publication à faire valoir ses motifs par écrit à l'office soussigné dans les trente jours. A défaut, la société sera radiée d'office. (A1350)

1211 Genève, le 29 septembre 1980

Office cantonal du registre du commerce  
Case postale 716, 1211 Genève 3  
Monique Sansonnens, Chef de service

Toute personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'ins- cription de la société anonyme

Eole Petroleum SA, à Genève, est invitée par la présente publication à faire valoir ses motifs par écrit à l'office soussigné dans les trente jours. A défaut, la société sera radiée d'office. (A1351)

1211 Genève, le 29 septembre 1980

Office cantonal du registre du commerce  
Case postale 716, 1211 Genève 3  
Monique Sansonnens, Chef de service

Toute personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'ins- cription de la société anonyme

Comextrading SA, en liquidation, à Genève, est invitée par la présente publication à faire valoir ses motifs par écrit à l'office soussigné dans les trente jours. A défaut, la société sera radiée d'office. (A1352)

1211 Genève, le 29 septembre 1980

Office cantonal du registre du commerce  
Case postale 716, 1211 Genève 3  
Monique Sansonnens, Chef de service

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

**305678.** Date de dépôt: 11 mars 1980.  
René Viatte, 9, chemin de la Tour, 2735 Bévillard. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 180241. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mars 1980.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)



**305679.** Hinterlegungsdatum: 13. März 1980.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Produktion, Fabrikation und Handel.

Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Saatgut, Samen, Getreide; frisches Obst und Gemüse; lebende Pflanzen; Futtermittel. (Int. Kl. 31)



**305680.** Hinterlegungsdatum: 13. März 1980.  
Bracco Industria Chimica S.p.A., Via Egidio Folli 50, Mailand (Italien). - Fabrikation und Handel.

Röntgenkontrast-Mittel. (Int. Kl. 5)



PRONTOBARIO ESOFAGO

**305681.** Hinterlegungsdatum: 17. März 1980.  
Brent Chemicals International Limited, Ridgeway, Iver (Buckinghamshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Belagsmaterialien, nämlich Farben, Lacke, Firnisse und Drucktinten. (Int. Kl. 2)



**305682.** Hinterlegungsdatum: 17. März 1980.  
Hey Männermode AG, Industriestrasse 28, 8108 Dällikon. - Handel.

Webstoffe, Taschentücher, Foulards, Schals, Krawatten, Bekleidungsstücke und andere Textilwaren. (Int. Kl. 22 bis 27)



**305683.** Hinterlegungsdatum: 18. März 1980.  
Omark Industries, Inc., 2100 S.E. Milport Road, Portland (Oregon, USA). - Fabrikation und Handel.

Schneidketten für Kettensägen; Stangen, Zahn- und Kettenräder sowie Werkzeuge für die Reparatur von Schneidketten, einschliesslich Feilen, Schleiffeilen, Kettentrenner, Kettennietwerkzeug und Klemmschrauben; Plastikkeile für die Baumfällerei, konische Holzspalter aus Metall; Munition für Handfeuerwaffen, Munitionszündkapseln, Geschosse für Gewehre und Pistolen, Werkzeuge und Zubehörteile für das Laden von Munition; Antriebssteile für angetriebene Konstruktionswerkzeuge; Vorrichtungen für das Lichtbogenpress-Schweissen; Hartmetallschneidplatten, Bohreinsätze und andere auswechselbare Schneidelemente von Handwerkszeugen. (Int. Kl. 6, 7, 8, 13)

**OMARK INDUSTRIES**

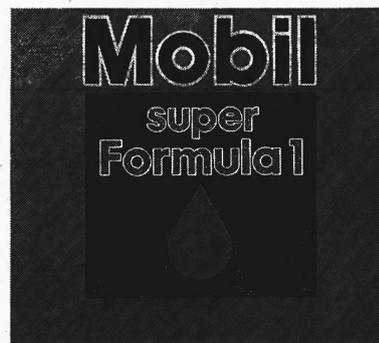
**305684.** Hinterlegungsdatum: 19. März 1980.  
Parfums «Marc Christian», M. Kaufmann, Birsstrasse 174, 4052 Basel. - Fabrikation und Handel.

Parfümerien, ätherische Öle, Toilettenwässer, Seifen, Mittel zur Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)



**305685.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1980.  
Mobil Oil (Switzerland), Picassoplatz 4, 4052 Basel. - Fabrikation und Handel.

Motorenöl. (Int. Kl. 4)



Die Marke wird golden, blau, rot und weiss ausgeführt.

**305686.** Date de dépôt: 13 mars 1980.  
Vin-Union Genève, Fédération de caves genevoises, 1242 Satigny. - Commerce.

Vin de Genève (Riesling x Sylvaner). (Cl. int. 33)



**305687.** Hinterlegungsdatum: 19. März 1980.  
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, 4057 Basel. - Fabrikation.

Fixfertiger Milchkaffee. (Int. Kl. 30)



Die Eintragung der Marke erstreckt sich nicht auf die dreidimensionale Form der abgebildeten Verpackung.

**305688.** Hinterlegungsdatum: 19. März 1980.  
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, 4057 Basel. - Fabrikation.

Volllöslicher Kaffee-Extrakt. (Int. Kl. 30)



Die Eintragung der Marke erstreckt sich nicht auf die dreidimensionale Form der abgebildeten Verpackung.

**305689.** Hinterlegungsdatum: 19. März 1980.  
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, 4057 Basel. - Fabrikation.

Volllöslicher Kaffee-Extrakt mit Zusatz. (Int. Kl. 30)



Die Eintragung der Marke erstreckt sich nicht auf die dreidimensionale Form der abgebildeten Verpackung.

Die Marke wird braun, golden, weiss, orange und schwarz ausgeführt.

**305690.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1980.  
Einkaufszentrale des Verbandes Schweizerischer Baumaterial-Händler, Schmelzbergstrasse 50, 8044 Zürich. - Kollektivmarke.

Baumaterialien, nämlich Portland-Zement, Spezialzement, hydraulischer Kalk, Gips und Gipsprodukte. (Int. Kl. 19)



**305691.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1980.  
Spiriam choice and pay GmbH, Dufourstrasse 80, 9000 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Bettwäsche und Heimtextilien. (Int. Kl. 22 bis 27)



**305692.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1980.  
Gedis AG, Industrieweg 14, 4852 Rothrist. - Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Tafelgetränke mit Orangensaft oder -aroma. (Int. Kl. 32)



Die Marke wird orange, weiss, dunkelgelb, silbern und rot ausgeführt.

**305693.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1980.  
Gedis AG, Industrieweg 14, 4852 Rothrist. - Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Tafelgetränke mit Zitronensaft oder -aroma. (Int. Kl. 32)



Die Marke wird hellgrün, weiss, hellgelb, silbern und dunkelgrün ausgeführt.

**305694.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1980.  
Gedis AG, Industrieweg 14, 4852 Rothrist. - Fabrikation und Handel.

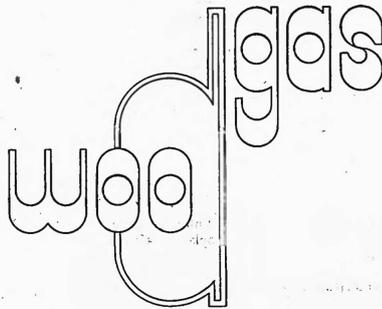
Colahaltige, alkoholfreie Tafelgetränke. (Int. Kl. 32)



Die Marke wird schwarz, weiss, dunkelrot, silbern und dunkelblau ausgeführt.

**305695.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1980.  
Peter Widmer, Ruchweid 202, 8911 Oberlunkhofen. - Fabrikation und Handel.

Holzvergaser und Zubehörteile, holzgasgetriebene Motoren mit elektrischen Generatoren. (Int. Kl. 7, 12)



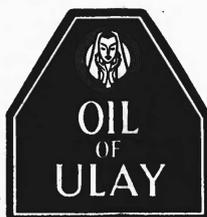
**305696.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1980.  
Fujimoto Company Ltd., No. 4, Nouninbashi 2-chome, Higashi-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.

Therapeutisches Material, insbesondere Schichtgebilde bzw. Pflaster mit permanentmagnetischem Anteil; Magnettherapie-Artikel. (Int. Kl. 5, 10)



**305697.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1980.  
Richardson Merrell B. V., Vanadiumweg 16, Amersfoort (Niederlande). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 295472. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1980 an.

Schönheitsprodukte in Form von Emulsionen, Cremes und Lotions. (Int. Kl. 3)



Die Marke wird schwarz und rosa ausgeführt.

**305698.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1980.  
Bless Projekt AG, Rapperswilerstrasse 7c, 8630 Rüti. - Handel.

Seidenteppiche aus China, Persien, Ägypten, Tunesien, der Türkei, Afghanistan, Pakistan und Indien. (Int. Kl. 27)



**305699.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1980.  
PPC Electronic AG, Riedstrasse, 6330 Cham. - Fabrikation.

Präzisionsleiterplatten. (Int. Kl. 9)



**305700.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1980.  
Spear-Spiele GmbH, Höfener Strasse 87-91, Nürnberg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Spielzeug und Spiele. (Int. Kl. 28)



**305701.** Date de dépôt: 19 mars 1980.  
ATS Advanced Technics & Systems S.A., 4, avenue de Provence, 1007 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Machines et appareils pour le traitement des pièces de monnaie et des billets de banque, ou de papiers-valeurs, compteuses, trieuses de pièces de monnaie et de billets de banque, encartoucheuses de pièces de monnaie. (Cl. int. 7, 9)



**305702.** Date de dépôt: 20 mars 1980.  
Chocolat Suchard Société anonyme, 2003 Neuchâtel-Serrières. - Fabrication et commerce. -Renouvellement de la marque n° 180865. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 mars 1980.

Cacaos et chocolats sous toutes les formes; cacaos et chocolats combinés avec des amandes, des noix, des noisettes, des fruits, des céréales, du miel, du lait, des sirops ou des liqueurs; articles de confiserie et de pâtisserie; produits à base de sucre; glaces alimentaires et poudres de glaces; gelées et poudres de gelées; aliments diététiques. (Cl. int. 25, 29, 30)



La marque est exécutée en noir et blanc, rouge, vert et or.

## Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 30. September 1980

## Banque nationale suisse - Situation au 30 septembre 1980

Aktiven		Actif		Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
				Changements depuis la dernière situation	
Gold		Encaisse-or	Fr.		Fr.
Devisen		Devises	23 162 663 766.89	+	2 964 798 928.53
Sonderziehungsrechte		Droits de tirage spéciaux	10 785 378.90		
Inlandportfeuille		Portfeuille suisse			
- diskontierte Forderungen		- valeurs escomptées	2 233 032 122.04	+	1 859 443 700.79
- Schatzanweisungen des Bundes		- bons du trésor de la Confédération			
Lombardvorschüsse		Avances sur nantissement	532 115 259.34	+	495 774 018.05
Wertschriften		Titres			
- deckungsfähige		- pouvant servir de couverture	8 412 300.—		
- andere		- autres	1 066 919 401.—	+	5 409 900.—
Korrespondenten im Inland		Correspondants en Suisse	218 427 543.47	+	158 967 159.57
Sonstige Aktiven		Autres postes de l'actif	194 479 938.70	+	5 483 578.72
Verlust auf den Devisenbeständen per 31. Dezember 1978,		Perte sur les réserves de devises au 31 décembre 1978,			
Saldo am 31. Dezember 1979		solde au 31 décembre 1979	1 110 942 692.48		
(gedeckt durch die stillen Reserven auf Gold)		(couverte par les réserves latentes sur l'encaisse-or)			
Total		Total	40 441 687 423.47		
<b>Passiven</b>		<b>Passif</b>	<b>Fr.</b>		<b>Fr.</b>
Eigene Mittel		Fonds propres	70 000 000.—		
Notenumlauf		Billets en circulation	21 869 822 805.—	+	842 607 260.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten		Engagements à vue			
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie		- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	12 046 817 187.64	+	5 212 063 119.72
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten		- autres engagements à vue	3 394 371 679.59	-	311 999 269.82
Mindestreserven von Banken auf:		Réserves minimales des banques sur:			
- inländischen Verbindlichkeiten		- les engagements en Suisse			
- ausländischen Verbindlichkeiten		- les engagements envers l'étranger			
Verbindlichkeiten auf Zeit		Engagements à terme			
- Sterilisationsreskriptionen		- rescriptions de stérilisation	23 000 000.—	-	4 000 000.—
- eigene Schuldverschreibungen		- bons émis par la banque	403 500 000.—	-	300 000 000.—
Sonstige Passiven		Autres postes du passif	2 634 175 751.24	+	51 206 175.76
Total		Total	40 441 687 423.47		
<b>Offizielle Sätze</b>		<b>Taux officiels</b>	<b>%</b>		<b>seit/depuis le</b>
Offizieller Diskontsatz		Taux officiel d'escompte	3		28. 2. 1980
Offizieller Lombardzinsfuß		Taux officiel pour avance	4		28. 2. 1980
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel		Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires			
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln		a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	3		5. 3. 1980
b) für übrige Pflichtlager		b) pour autres stocks obligatoires	3/4		5. 3. 1980

## Kleinhandelsumsätze im August 1980

Im August 1980 verzeichneten die Kleinhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe eine leichte Zunahme, nachdem im Juli eine ausgeprägte Erhöhung verzeichnet worden war. Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit betrug die wertmässige Umsatzzunahme im August im Vergleich zum Vorjahr 2,1%, verglichen mit einer Zunahme um 14,2% im Juli 1980 und einer solchen um 6,5% im August 1979. Der Berichtsmontat wies jedoch 0,9 Verkaufstage weniger auf als der August 1979; auf den Verkaufstag berechnet ergab sich eine Zunahme um 6,1%.

Die Entwicklung der Umsätze zeigte für die verschiedenen Waren- und Artikelgruppen im Vergleich zum August des Vorjahres ein uneinheitliches Bild. So wiesen die Umsätze für Nahrungs- und Genussmittel eine Zunahme um 6,2% auf, während bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren ein Umsatzrückgang um 4,7% und im Total der übrigen Branchen ein solcher um 0,2% eintrat. Nennenswerte Umsatzsteigerungen ergaben sich insbesondere für Früchte und Gemüse - ausschliesslich preisbedingt -, ferner für Sportartikel, Automobile sowie für Brot und Backwaren. Dagegen lagen die Umsätze für Heiz- und Treibstoffe, Mercierwaren, Kleiderstoffe, Damen- und Mädchenkonfektion, Wirk- und Strickwaren, Herren- und Knabenkonfektion sowie für Möbel merklich unter den Daten des Vorjahres.

Die reale Umsatzentwicklung lag im August 1980 für das Total der erfassten Betriebe um 4,2% unter dem Niveau vor Jahresfrist. Die anhand des Landesindex der Konsumentenpreise errechneten realen Umsätze verzeichneten im Vergleich zum Vorjahr für Nahrungs- und Genussmittel eine Verminderung von 4,7%, für Bekleidungsartikel und Textilwaren eine solche von 7,9% und für das Total der übrigen Branchen eine solche von 0,8%

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

Einbanddecken  
für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1979

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1979 (52. Jahrgang) können beim Verlag der Schweizerischen Handelsamtsblätter, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

Le chiffre d'affaires du commerce de détail  
en août 1980

Après avoir connu une hausse prononcée en juillet, le total des chiffres d'affaires réalisés par les établissements du commerce de détail englobés dans la statistique a légèrement augmenté en août 1980. Selon les enquêtes de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, le taux d'accroissement par rapport au même mois de l'année dernière a atteint 2,1% en valeur nominale, contre 14,2% en juillet 1980 et 6,5% en août 1979. En 1980, le mois d'août a toutefois compté 0,9 jour de vente de moins qu'en 1979, d'où, calculée par jour de vente, une hausse de 6,1%.

L'évolution des chiffres d'affaires par rapport au mois d'août de l'année dernière a été inégale d'un groupe de marchandises et d'un groupe d'articles à l'autre. C'est ainsi que le résultat a été de 6,2% supérieur à celui d'une année auparavant pour le groupe des produits alimentaires, boissons et tabacs, tandis que le montant des ventes a diminué de 4,7% pour l'habillement et les textiles et de 0,2% pour l'ensemble des autres branches. L'expansion a été notable spécialement pour les fruits et légumes (ce uniquement en raison de l'évolution des prix), pour les articles de sport, les automobiles ainsi que pour le pain et les autres produits de boulangerie. Par contre, on a assisté à un recul sensible du montant des ventes dans le commerce de combustibles et carburants, d'articles de mercerie, de tissus pour vêtements, de confection pour dames et fillettes, de bonneterie et tricots, de confection pour hommes et garçons ainsi que de meubles.

En valeur réelle, le mouvement d'affaires de l'ensemble des établissements touchés par l'enquête a été, en août 1980, de 4,2% inférieur au niveau qui était le sien une année auparavant. Compte tenu de la correction en fonction de l'évolution de l'indice suisse des prix à la consommation, le montant réel des ventes a diminué de 4,7% pour les produits alimentaires, boissons et tabacs, de 7,9% pour l'habillement et les textiles et de 0,8% pour l'ensemble des autres branches.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

Couvertures  
pour la revue «La Vie économique» 1979

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1979 (52<sup>e</sup> année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.- à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

## Neues Sonderheft

Haushaltsrechnungen von Unselbständig-  
erwerbenden im Jahre 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letzmalig wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgröße, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltsvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstands zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520. Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

## Nouvelle publication

## Budgets de ménages de salariés en 1975

92<sup>e</sup> numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce. Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

# KANTON AARGAU

## 5¼%-ANLEIHE 1980-90 von Fr. 40000000

Der Erlös dieser Anleihe ist bestimmt für die Konversion bzw. Rückzahlung der am 31. Oktober 1980 fälligen 6%-Anleihe 1970-80 von Fr. 30 000 000 sowie zur Finanzierung öffentlicher Bauten.

### Anleihebedingungen:

- Konversions- bzw. Zeichnungsfrist: 3. bis 9. Oktober 1980, mittags
- Emissions- bzw. Konversionspreis: 100 %
- Laufzeit: 10 Jahre fest
- Liberierung: 31. Oktober 1980
- Kotierung: an den Börsen von Basel und Zürich

Aargauische Kantonalbank  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Emissionskonsortium Schweizerischer Banken  
Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen  
Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

## Legal & General Group Limited

### Avis de détachement du dividende de janvier 1981 des certificats suisses

La société a déclaré pour l'exercice 1979/1980 sur ses actions ordinaires un dividende intermédiaire de P. 3 net (12%).

Les actions ordinaires sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 29 septembre 1980, la fermeture des registres ayant lieu le 16 octobre 1980.

L'avis de paiement des certificats enregistrés au nom de la Société Nominée de Genève paraîtra au début de janvier 1981.

Genève, le 29 septembre 1980

Société Nominée de Genève

## Elkem-Spigerverket A/S, Oslo

### 7% Schweizerfranken-Anleihe 1976-91

(Valoren-Nummer: 598.249)

Anlässlich der Generalversammlung vom 29. April 1980 wurde beschlossen, den Namen der Gesellschaft per 1. September 1980 in

## Elkem a/s, Oslo

abzuändern.

Ein Umtausch oder eine Abstempelung der Titel der obenerwähnten Anleihe auf den neuen Namen ist nicht notwendig. Dagegen wird die Börsennotierung in Zürich, Basel, Bern, Genf und Lausanne ab 6. Oktober 1980 auf den neuen Namen umgestellt. Die Valoren-Nummer bleibt unverändert.

Zürich, den 30. September 1980

Im Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Skillift Fastatsch AG, Valbella

### Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 17. Oktober 1980, 20.30 Uhr, im Hotel Seehof, Valbella.

#### Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1979/80.
4. Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
7. Varia.

#### Mitteilungen:

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 1979/80 liegen ab 6. Oktober 1980 beim Sitz der Gesellschaft auf.

Die Aktionäre haben sich über ihren Aktienbesitz beim Büro der Generalversammlung durch Vorlage der Aktientitel oder entsprechenden Bankausweis über die Deponierung der Aktien auszuweisen.

Schriftliche Vollmacht kann nur an einen anderen Aktionär erteilt werden (Art. 8 Statuten).

7077 Valbella, den 24. September 1980

Skillift Fastatsch AG, Valbella  
Der Verwaltungsrat

## Anwälte, Treuhänder, Ingenieure

### speziell praktisch für Sie «Hochstapler»-Archiv-Elemente

Einzel-Schubladen-Elemente, leicht, stabil, Aufstellen ohne Werkzeug. Sie können mit 0,25 m<sup>2</sup> beginnen, z. B.: 300 kg Akten perfekt archiviert für Fr. 290.-. Bis zur Decke stapelbar. Ordnung nach Mass. Blitz-Zugriff je Einzeldossier. Für 1116 Mappen, Ordnerinhalte, Kuverttaschen, total Loseblatt, Prospekte..., auf A4 basierend oder auch für Folioformat.

Schnellinformation durch Ludwig Poppe & Co., Bergstrasse 5, 5036 Oberentfelden oder einfach per Tel. 064 43 30 00 auf unser Band sprechen: Ihre Firma, Ihren Namen, Ihre Tel.-Nr. Wir rufen auf unsere Kosten zurück.

### Zu vermieten

## Fabrikliegenschaft im Kanton Zug

Die Fabrikliegenschaft ist für Produktions- oder Lagerbetrieb geeignet. Die Gebäulichkeiten bestehen aus:

- Fabrikgebäude mit 4600 m<sup>2</sup> Nutzfläche. Massivbau mit 4,3 m Geschosshöhe, Bodenbelastung: Parterre (1300 m<sup>2</sup>) 3000 kg/m<sup>2</sup>, 1. und 2. Stock (je 1300 m<sup>2</sup>) 1500 kg/m<sup>2</sup> und 3. Stock (700 m<sup>2</sup>) 1500 kg/m<sup>2</sup>.
- Zwischentrakt mit Warenlift 4000 kg und Treppenhaus.
- Spedition- und Lagergebäude. Im Parterre (450 m<sup>2</sup>) befindet sich im Gebäude eine (gedeckte) Verladerrampe für 2 LKWs. 3 Obergeschosse mit total 1350 m<sup>2</sup> Lagerfläche.

Personalpotential vorhanden. Interessanter Preis.

Anfragen unter Chiffre BJ98, an Publicitas, Postfach A 111, 6301 Zug.

### Handbuch der schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1982 erscheinenden Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Vorkauf von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

### Aut. Telefonbeantworter

bei Barzahlung J. 5%  
Hörprobe: 01/69 62 40  
Verkauf: 01/251 46 32

### Autotelefon NATEL

auch für Zürich (050) ab sofort lieferbar.

Tel. 061 67 15 25

Wir kaufen laufend

### Liquidations- und Überschussposten

aller Art von Unternehmern und Konkursämtern.

Otto's Schadenposten AG  
Centralstrasse 39, 6210 Sursee  
Tel. 045 21 21 01

Il a été égaré un carnet d'épargne du Crédit Suisse, Genève, portant le n° 87049-80.

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois, à dater de la présente insertion, ledit carnet sera annulé, conformément à l'art. 90 du CO.

Crédit Suisse

Gummistempel  
Numeraire  
Stempelwaren  
**STEMPEL**

Tel. 01 211 05 65-67

**KATER**  
Strehlgasse 6, 8001 Zürich



## Sie verschleudern Ihr Geld, wenn das Fundament Ihrer betrieblichen Krankenversicherung nicht stimmt.

Hohe Prämien beruhigen zwar das Gewissen, garantieren aber nicht automatisch einen optimalen Versicherungsschutz. Diese folgenschwere Erfahrung musste schon mancher Versicherte machen. Dann nämlich, wenn die einzelnen Versicherungen im Sozialbereich nicht richtig aufeinander abgestimmt sind, wenn das Fundament fehlt.

Wer seine betrieblichen Versicherungsprobleme rechtzeitig der SBKK anvertraut, erspart sich viel Ärger, Zeit und Kosten. Wir befassen uns seit jeher ausschliesslich mit der kollektiven *Lobausfall-*

*Heilungskosten- und Unfallversicherung* und verfügen darin über einen entscheidenden Erfahrungsvorsprung. Unsere Fachleute erarbeiten für jeden Betrieb die optimale, individuelle Lösung. Günstige Prämien, wenig Administrationsaufwand und angenehme Zusammenarbeit sind bei der SBKK selbstverständlich. 5000 Betriebe profitieren davon - und Sie? **EIN GUTER BETRIEB IST GUT VERSICHERT.**

**SBKK**  
Versicherungen

## «Agruna» AG für Grundbesitz, Zug

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 16. Oktober 1980, 11.30 Uhr, im Hotel Ochsen, Kolinplatz, Zug.

#### Traktanden:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1979/80;
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 30. Juni 1980.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
5. Verwaltungsratswahlen.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Diverses.

Jahresbericht, Revisorenbericht und Jahresrechnung liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitze der Gesellschaft und bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich, sowie bei den Herren Lombard, Odier & Cie, Genf, auf. Bei diesen beiden Banken sind auch die Eintritts- und Stimmkarten zur Generalversammlung bis und mit 10. Oktober 1980 erhältlich.

Zug, den 2. Oktober 1980

Der Verwaltungsrat

## Hartmetall AG, Hitzkirch

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, den 23. Oktober 1980, 15 Uhr, am Domizil der Gesellschaft.

#### Traktanden: Die Statutarischen.

Hitzkirch, den 29. September 1980

Der Verwaltungsratspräsident:  
F. Klaus

## Usines Métallurgiques de Vallorbe Vallorbe

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 18 octobre 1980, à 15 h. 30, au Casino de Vallorbe.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1979/1980.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Discussion et votations sur les conclusions des rapports présentés.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions individuelles.
6. Adoption du procès-verbal.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires, dès le 6 octobre 1980, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 17 octobre 1980, à 16 h., contre présentation des actions:

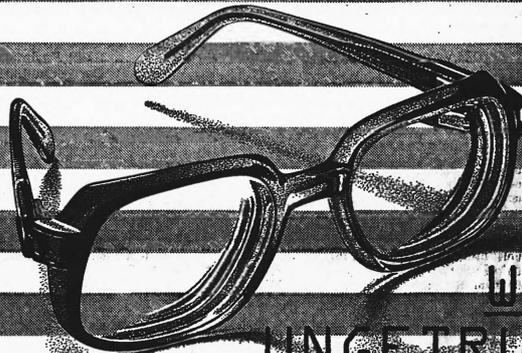
au siège social,  
à la Banque Cantonale Vaudoise et ses agences,  
à l'Union de Banques Suisses et ses agences.

La feuille de présence sera établie à partir de 15 h.

Le Musée Romand du Fer, Vallorbe, sera ouvert le 18 octobre 1980, de 13 h. 30 à 17 h. 30. Entrée libre sur présentation de la carte d'admission à l'assemblée générale U.M.V.

Vallorbe, le 3 octobre 1980

Le conseil d'administration



WER IN EINE  
UNGETRÜEBTE ZUKUNFT  
BLICKEN WILL, DARF KEINE  
KURZSICHTIGEN FINANZIERUNGS-  
ENTSCHEIDE TREFFEN.

Investitionen zu planen wird zunehmend schwieriger. Kaum ist ein längerfristiger Plan erstellt, der den finanziellen Möglichkeiten des Unternehmens Rechnung trägt, ist er auch schon wieder überholt.

Immer mehr Investitionen fallen zur Unzeit an. Weil ein grosser Auftrag in Aussicht ist, weil ein neues Produkt marktreif ist oder weil neue Produktionsverfahren eine entscheidend wirtschaftlichere Herstellung versprechen. In dieser Situation erliegt man leicht der Versuchung,

langfristige Anlagen mit kurzfristigen Mitteln zu finanzieren. Wie teuer dies zu stehen kommt, merkt man erst später, wenn die Rechnung dafür präsentiert wird.

Prüfen Sie bei jedem Investitionsvorhaben die Alternative Leasing. Leasing ist eine zusätzliche Finanzierungsdimension, in Ergänzung zu den Eigenmitteln oder Bankkrediten.

Möchten Sie mehr über Leasing wissen? Wir senden Ihnen gerne und unverbindlich unsere Broschüre.

LEASING MACHT FLEXIBEL

ALF

**COUPON** Senden Sie mir unverbindlich die Broschüre «Leasing macht flexibel».

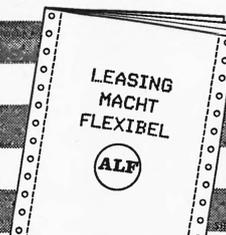
Name  Vorname

Firma  Branche

Strasse

PLZ/Ort

Einsenden an ALF, Badenerstr. 11, 5200 Brugg



AUFINA LEASING + FACTORING AG

Tochterunternehmen der Bankgesellschaft  
5200 Brugg, Badenerstr. 11  
Tel. 056 414464

Gründungsmitglied des Verbandes  
Schweizerische Leasing-Gesellschaften